



Zebra® Gamme RW
Imprimantes portables

Guide d'utilisation

Table des matières

Avis d'exclusivité	5
Conventions typographiques	7
Attention, Important et Remarque	7
Introduction à la gamme RW	10
Déballage et inspection	10
Signaler des dommages liés à la livraison	10
Préparation à l'impression	11
Sécurité de la batterie	11
Sécurité du chargeur	11
Installation des batteries de la gamme RW	13
Charge de la batterie	13
Chargeur individuel LI 72	13
Chargeur quadruple UCLI72-4	15
Chargement du papier	17
Procédure de chargement du papier	17
Chargement du papier à partir d'une source interne	18
Chargement du papier à partir d'une source externe	19
Commandes de l'opérateur	21
Panneau de commande	21
Paramètres afficheur LCD	22
Vérifiez que l'imprimante fonctionne	25
Impression d'une étiquette de configuration	25
Connexion de l'imprimante	26
Communications par câble	26
Série (RS232C)	26
USB	27
Communications sans fil	28
Communications sans fil avec Bluetooth®	28
Aperçu du réseau Bluetooth	28
Aperçu du réseau local sans fil (WLAN)	28
Installation du logiciel	29
Informations de réglementation radio	31
Radio RW-ZBR3 Bluetooth (RW 220 et RW 420)	31
Module radio Compact Flash (802.11b)	32
Zebra Value Radio, 802.11b	34
Coexistence des modules radio Compact Flash (802.11b) et Bluetooth	36
Options du lecteur de carte	38
Lecteur de piste magnétique	38
Lecteur de carte à puce	40
Utilisation des accessoires	41
Clip de ceinture	41
Courroie d'épaule réglable	42
Stations d'accueil	43
Station d'accueil de véhicule pour la RW 420	43
Installation de l'imprimante dans la station d'accueil	44
Retrait de l'imprimante de la station d'accueil	46

Station d'accueil de véhicule pour la RW 220	47
Installation de l'imprimante dans la station d'accueil.....	47
Retrait de l'imprimante de la station d'accueil.....	48
Entretien.....	49
Augmentation de la durée de la batterie.....	49
Instructions générales de nettoyage	50
Dépannage	52
Témoins du panneau de commande à écran LCD	52
Dépannage.....	52
Techniques de dépannage	55
Impression d'une étiquette de configuration.....	55
Arrêt forcé.....	55
Diagnostic des communications	55
Appeler l'assistance technique.....	56
Spécifications	60
Spécifications d'impression.....	60
Spécifications de mémoire et de communications	60
Port de communications	61
USB	61
RS232.....	61
Spécifications de papier pour la RW 420.....	63
RW 220 Media Specifications	63
Spécifications physiques, environnementales et électriques	65
Accessoires des imprimantes RW.....	68
Annexe A	70
Câbles d'interface.....	70
Câble de téléchargement RS232	70
Câble USB.....	70
Autres câbles d'interface	71
Annexe B	72
Consommables papier	72
Annexe C	72
Consommables d'entretien.....	72
Annexe D	73
Assistance produit.....	73
Mise au rebut de la batterie	74
Mise au rebut du produit	74
Annexe E.....	75
Utilisation de www.zebra.com	75
Index	77
Numéros de brevets	79

Avis d'exclusivité

Ce manuel contient des informations commerciales exclusives de Zebra Technologies Corporation. Il est destiné uniquement au personnel qui doit utiliser ou entretenir l'équipement décrit ici. Ces informations sont la propriété de Zebra Technologies Corporation et ne doivent pas être utilisées, reproduites ou divulguées pour d'autres fins, à des tiers, sans l'autorisation écrite de Zebra.

Amélioration des produits

En raison de la politique d'amélioration continue des produits de Zebra Technologies Corporation, toutes les spécifications et indications sont susceptibles de changer sans préavis.

Avis de conformité FCC

Appareil numérique de classe B. Testé et trouvé conforme aux normes FCC pour un usage domestique et professionnel.

ATTENTION : Exposition aux rayonnements radio-fréquences. Pour respecter les limites FCC d'exposition aux rayonnements RF, l'appareil doit être utilisé selon les conditions et les instructions contenues dans ce manuel. À noter que cette imprimante offre plusieurs options de liaison radio. D'autres informations de nature réglementaire sont données plus loin, dans les sections consacrées aux liaisons radio individuelles.

REMARQUE : Cet appareil a été testé avec des câbles blindés pour le raccordement aux périphériques. L'emploi de câbles blindés est essentiel pour assurer la conformité. Toute adaptation ou modification de cet appareil non expressément approuvée par Zebra Technologies Corporation peut rendre caduque l'homologation de cet équipement.

Avis de conformité au Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

La marque "IC:" devant le numéro d'homologation de l'équipement signifie qu'il respecte les normes techniques d'Industrie Canada. Cela ne garantit cependant pas que le produit homologué fonctionnera conformément aux attentes du client.

Autres homologations et informations réglementaires

- FCC part 15
- NOM/NYCE (Mexique)
- Norme européenne EN55022:1998 Classe B sur les rayonnements électromagnétiques
- Norme canadienne RSS-210
- Norme EN60950: 2000 sur la sécurité
- C-Tick (Australie)

Avertissement juridique

Toutes les précautions ont été prises pour assurer l'exactitude des informations contenues dans ce manuel, mais Zebra Technologies Corporation décline toute responsabilité à l'égard des conséquences d'éventuelles erreurs ou omissions. Zebra Technologies Corporation se réserve le droit de corriger de telles erreurs et n'assume aucune responsabilité à l'égard de leurs conséquences éventuelles.

Non-responsabilité pour les dommages indirects

En aucun cas, Zebra Technologies Corporation ou quiconque participant à la création, à la production ou à la distribution du produit (y compris son matériel et son logiciel) ne pourra être tenu responsable de dommages quelconques (notamment, à titre non limitatif, pour pertes de revenus, interruption d'activités, pertes d'informations commerciales et autres pertes), découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le produit en question, même si Zebra Technologies Corporation a été avisé de l'éventualité de telles pertes. Certains États n'admettant pas l'exclusion de responsabilité pour les dommages consécutifs ou incidents, cette limitation peut ne pas s'appliquer à votre cas.

Droits d'auteur

Les droits d'auteur (copyrights) de ce manuel et de l'imprimante à étiquettes qu'il décrit appartiennent à Zebra Technologies Corporation. La reproduction non autorisée de ce manuel ou du logiciel de l'imprimante à étiquettes peut être sanctionnée par un maximum d'un an d'emprisonnement et des amendes pouvant aller jusqu'à 10 000 \$ (17 U.S.C.506). Ceux qui commettent des infractions aux droits d'auteurs peuvent également faire l'objet de poursuites au civil.

Ce produit peut contenir les programmes ZPL^{MD}, ZPL II^{MD} et ZebraLink^{MC}, Element Energy Equalizer^{MD} Circuit; E3^{MD}, ainsi que des polices AGFA. Logiciel © ZIH Corp. Tous droits réservés dans le monde entier.

ZebraLink et tous les noms et numéros de produits mentionnés sont des marques de commerce; Zebra, le logo Zebra, ZPL, ZPL II, Element Energy Equalizer Circuit et E3 Circuit sont des marques déposées de ZIH Corp. Tous droits réservés dans le monde entier.

Monotype^{MD}, Intellifont^{MD} et UFST^{MD} sont des marques de Monotype Imaging, Inc. enregistrées auprès du Bureau des brevets d'invention et des marques de commerce des États-Unis et qui peuvent être enregistrées dans d'autres juridictions.

Andy^{MC}, CG Palacio^{MC}, CG Century Schoolbook^{MC}, CG Triumvirate^{MC}, CG Times^{MC}, Monotype Kai^{MC}, Monotype Mincho^{MC} et Monotype Sung^{MC} sont des marques de commerce de Monotype Imaging,

suite

Inc. qui peuvent être enregistrées dans d'autres juridictions.

HY Gothic Hangul^{MC} est une marque de commerce de Hanyang Systems, Inc.

Angsana^{MC} est une marque de commerce de Unity Progress Company (UPC) Limited.

Andale^{MD}, Arial^{MD}, Book Antiqua^{MD}, Corsiva^{MD}, Gill Sans^{MD}, Sorts^{MD} et Times New Roman^{MD} sont des marques de commerce de Monotype Corporation enregistrées auprès du Bureau des brevets d'invention et des marques de commerce des États-Unis, qui peuvent être enregistrées dans d'autres juridictions.

Century Gothic^{MC}, Bookman Old Style^{MC} et Century Schoolbook^{MC} sont des marques de commerce de Monotype Corporation qui peuvent être enregistrées dans d'autres juridictions.

HGP Gothic B est une marque de commerce de Ricoh company, Ltd. qui peut être enregistrée dans d'autres juridictions.

Univers^{MC} est une marque de commerce de Heidelberger Druckmaschinen AG, qui peut être enregistrée dans d'autres juridictions, sous licence exclusive de Linotype Library GmbH, une filiale à part entière de Heidelberger Druckmaschinen AG.

Futura^{MD} est une marque de commerce de Bauer Types SA enregistrée auprès du Bureau des brevets d'invention et des marques de commerce des États-Unis, et qui peut aussi être enregistrée dans d'autres juridictions.

TrueType^{MD} est une marque de commerce d'Apple Computer, Inc. enregistrée auprès du Bureau des brevets d'invention et des marques de commerce des États-Unis, et qui peut être enregistrée dans certaines juridictions.

Tous les autres noms de produits, marques de commerce ou marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

©2006 ZIH Corp.

Conventions typographiques

Les conventions suivantes sont appliquées dans l'ensemble de ce document pour identifier certains types d'informations :

Si vous êtes en ligne, il vous suffit de cliquer sur le [texte souligné](#) pour accéder directement à un site apparenté. Cliquez sur le *texte en italique* (non souligné) pour passer au paragraphe correspondant du manuel.

Attention, Important et Remarque



Attention • Signale un risque de décharges électrostatiques.



Attention • Signale un risque de choc électrique.



Attention • Signale un risque de brûlure sur une surface chaude.



Attention • Signale qu'une certaine action ou absence d'action pourrait causer des blessures à l'opérateur.

Attention • Signale qu'une certaine action ou absence d'action pourrait endommager l'équipement.

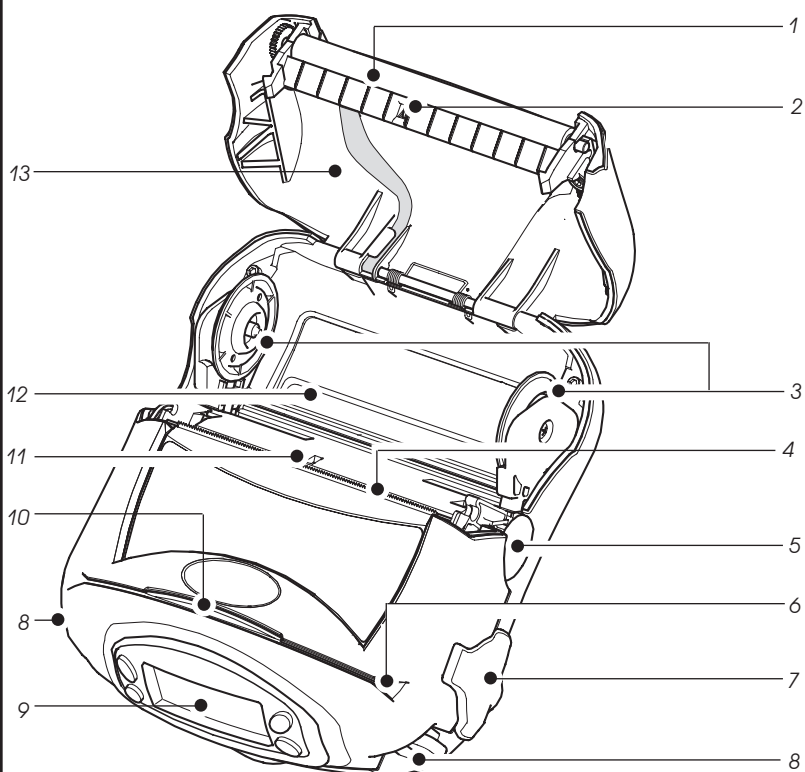


Important • Donne des informations essentielles pour accomplir une tâche.



Remarque • Fournit des renseignements neutres ou positifs qui accentuent ou complètent des points importants du texte principal.

Figure 1 : Vue d'ensemble de l'imprimante RW 420



1. Rouleau d'appui
2. Détecteur de barre
3. Disques de soutien du rouleau
4. Tête d'impression
5. Bouton de déverrouillage
6. Fente de lecture de piste magnétique (MSR)
7. Cache du port de communications
8. Boucles de fixation
9. Panneau de commande
10. Lecteur de carte à puce
11. Détecteur d'espacement
12. Fente inférieure d'alimentation en papier (seulement les modèles avec alimentation externe)
13. Couvercle du rouleau de papier

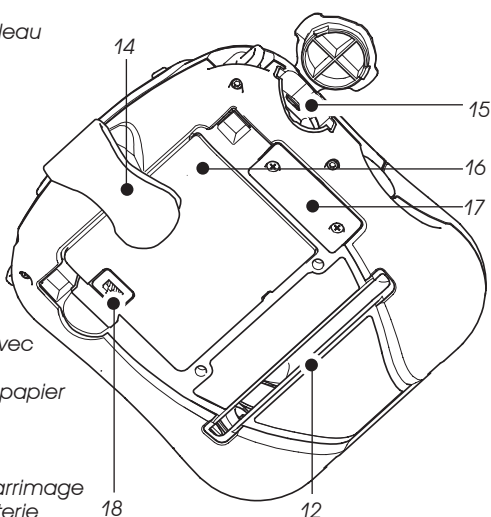
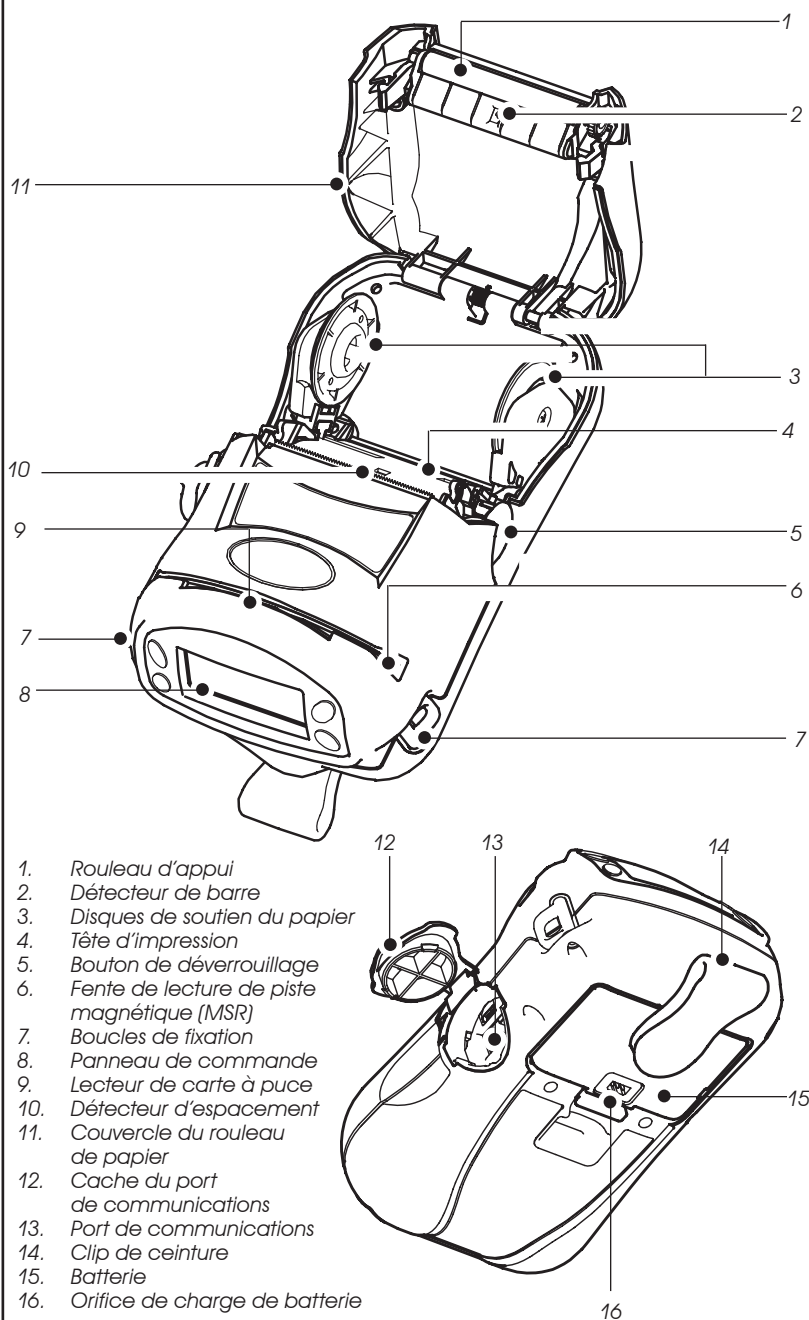


Figure 2 : Vue d'ensemble de l'imprimante RW 220



Introduction à la gamme RW

Nous vous remercions d'avoir choisi une de nos imprimantes portables Zebra de la gamme RW. Cette imprimante fait partie d'une gamme d'imprimantes solides qui, grâce à leur conception innovante, équiperont votre lieu de travail de manière productive et efficace. Leur fabricant, Zebra Technologies, offre un soutien technique international pour toutes ses imprimantes à codes barres et ses logiciels et consommables apparentés.

- Ce Guide d'utilisation vous offre les informations dont vous avez besoin pour faire fonctionner et entretenir votre imprimante RW 220 ou RW 420.
- Les imprimantes de la gamme RW utilisent le langage de programmation CPCL. Pour créer et imprimer des reçus et des étiquettes en utilisant le langage CPCL, reportez-vous à notre programme de création d'étiquettes Label Vista™ ou au Manuel de programmation CPCL de systèmes d'impression portables (Mobile Printing Systems CPCL Programming Manual), tous deux disponibles sur notre site web, à l'adresse: <http://www.zebra.com>.
- Les logiciels pour les imprimantes de la gamme RW sont dotées d'interpréteurs pour le langage de programmation ZPL II® (jusqu'à la version 30.8.4) et le langage de programmation EPL. Des manuels sur les langages de programmation de conception d'étiquette ZPL et EPL sont également disponibles sur notre site web. Consultez l'annexe E de ce manuel pour pouvoir trouver et télécharger des manuels et d'autres informations.

Déballage et inspection

Inspectez l'imprimante à la recherche d'éventuels dommages liés à l'expédition.

- Vérifiez que toutes les surfaces extérieures ne sont pas endommagées.
- Ouvrez le couvercle du rouleau de papier (consultez « Chargement du papier » dans le chapitre « Préparation à l'impression ») et inspectez le compartiment à papier à la recherche d'éventuels dommages.

Conservez le carton et tout le matériel d'emballage au cas où un retour serait nécessaire.

Signaler des dommages liés à la livraison

Si vous découvrez des dommages dus à l'expédition :

- Signalez-le immédiatement, et faites immédiatement un signalement de dommages auprès de l'entreprise de transport. Zebra Technologies Corporation n'est pas responsable des dommages occasionnés pendant le transport de l'imprimante et la réparation de ces dommages n'est pas couverte par notre garantie.
- Conservez le carton et tous les éléments d'emballage pour qu'ils puissent être inspectés.
- Signalez-le à votre revendeur agréé.

Préparation à l'impression

Sécurité de la batterie

Les batteries utilisées sur les imprimantes portables Zebra renferment beaucoup d'énergie et peuvent causer des blessures ou un incendie si elles sont utilisées de façon incorrecte ou négligente. Veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :



Attention • Évitez de court-circuiter toute batterie. Si vous laissez des connecteurs de batterie toucher un matériau conducteur, vous créez un court-circuit qui peut provoquer des brûlures, des blessures ou un incendie.



Attention • Les batteries peuvent exploser ou prendre feu si elles sont chargées de façon incorrecte ou exposées à des températures élevées ou à un incendie. Ne démontez pas et n'écrasez pas vos batteries et ne les laissez pas entrer en contact avec de l'eau.

Attention • L'utilisation d'un chargeur de batterie non approuvé par Zebra peut endommager la batterie ou l'imprimante et annuler la garantie.

Sécurité du chargeur



Ne placez pas le chargeur quadruple dans des emplacements où des liquides ou des objets métalliques pourraient pénétrer dans les orifices de charge.



Soyez attentif lorsque vous choisissez l'emplacement du chargeur individuel LI 72 ou du chargeur quadruple. N'obstruez pas les fentes de ventilation des couvercles supérieur et inférieur. Assurez-vous que le chargeur est raccordé à une source d'alimentation qui ne risque pas d'être accidentellement débranchée si vous chargez les batteries pendant la nuit.

Figure 3 : Installation de la batterie RW 420

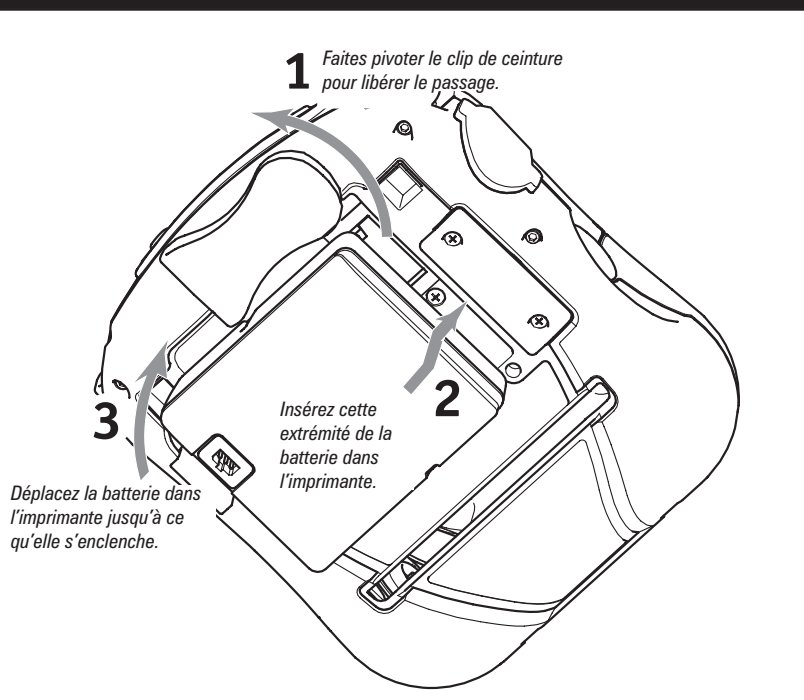
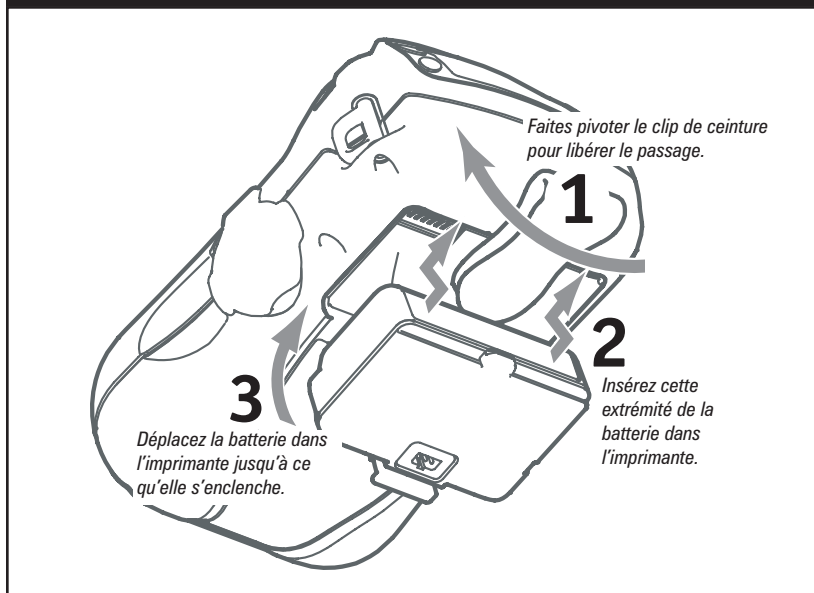


Figure 4 : Installation de la batterie de la RW 220



Installation des batteries de la gamme RW



Important • Les batteries sont livrées non chargées. Avant l'utilisation, n'oubliez pas d'enlever le film plastique de protection et les étiquettes.

1. Tournez le clip de ceinture pour pouvoir accéder au logement de la batterie. Cette étape est facultative sur la RW 220.
2. Insérez la batterie dans l'imprimante comme indiqué dans la figure 3 ou 4.
3. Forcez la batterie dans l'imprimante jusqu'à ce qu'elle soit enclenchée.

Quand une batterie est installée pour la première fois, les indicateurs du panneau de commande peuvent s'allumer brièvement et s'éteindre, ce qui indique que la batterie a besoin d'être chargée (voir « Charge de la batterie » et « Commandes de l'opérateur »).

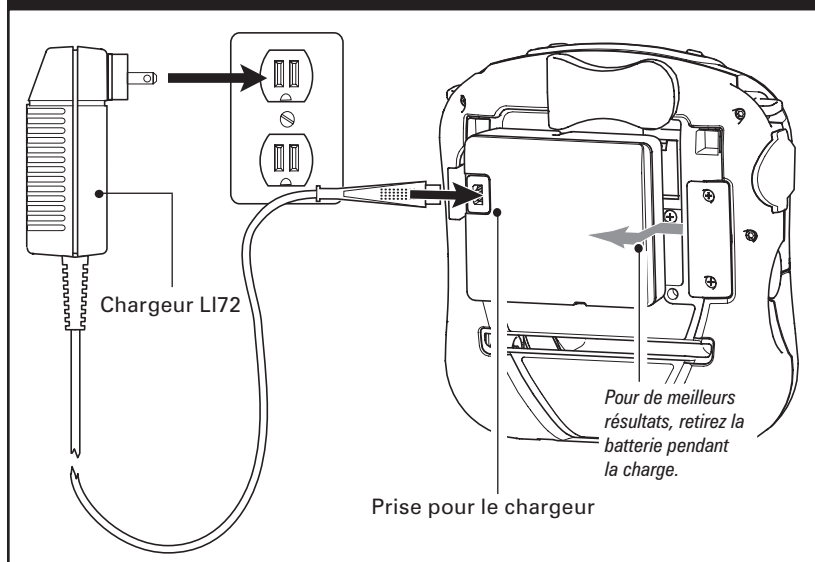
Charge de la batterie

Chargeur individuel LI 72

Reportez-vous à la figure 5. Votre chargeur peut être légèrement différent de celui représenté.

1. Branchez le chargeur dans une prise secteur. Insérez ensuite le câble de charge dans la prise du chargeur.
2. Le témoin du chargeur indiquera l'état du chargeur de la façon suivante :

Figure 5 : Chargeur individuel LI 72



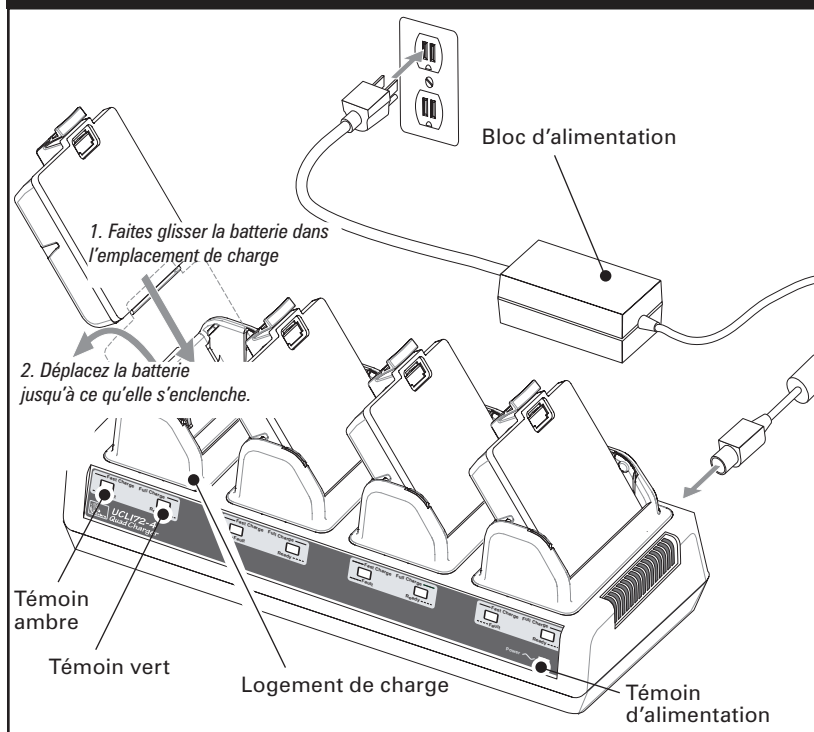
- Une lumière fixe indique que la batterie est en train de se charger rapidement.
- Une lumière qui clignote lentement indique que le chargeur est en mode de charge lente. La batterie est prête à l'utilisation.
- Une lumière clignotant rapidement indique que la batterie a un problème. La batterie peut avoir un court-circuit interne, ou son circuit de contrôle de charge peut ne pas fonctionner. La batterie ne doit plus être utilisée.



Remarque • Bien que le chargeur LI 72 permette de charger les batteries à l'intérieur de l'imprimante, c'est en retirant les batteries qu'on obtient les meilleurs résultats.

Attention • N'essayez pas d'imprimer pendant que vous chargez avec le chargeur LI 72.

Figure 6 : Chargeur quadruple UCLI72-4



Chargeur quadruple UCLI72-4

Le chargeur quadruple UCLI72-4 permet de recharger jusqu'à quatre batteries d'imprimante RW simultanément. Pour être rechargée dans le chargeur quadruple, la batterie doit être sortie de l'imprimante.

1. Assurez-vous que le chargeur a été installé conformément au manuel d'instructions pour le chargeur quadruple. Assurez-vous que le témoin d'alimentation du panneau avant est allumé.
2. N'oubliez pas d'enlever emballage et étiquettes présents sur les batteries avant de les utiliser. Placez une batterie dans un des quatre logements de charge comme indiqué dans la figure 6, en notant bien l'orientation de la batterie. Faites glisser la batterie dans le logement de charge jusqu'à ce qu'elle s'immobilise. Déplacez ensuite la batterie de manière à ce qu'elle s'enclenche. Le témoin ambre situé juste en dessous de la batterie en train de se charger s'allume si la batterie est correctement insérée.

Les témoins situés en dessous de la batterie vous permettent de suivre le processus de chargement, selon le tableau suivant :

Témoins d'état de batterie		
Témoin ambre	Témoin vert	État de la batterie
Allumé	Éteint	Charge en cours
Allumé	Clignotant	Chargée à 80 % (utilisation possible)
Éteint	Allumé	Entièrement chargée
Clignotant	Éteint	Erreur



Important • Un état d'erreur indique que la batterie a un problème. Il est possible que le chargeur indique une erreur parce que la batterie est trop chaude ou trop froide pour être chargée de façon fiable. Essayez à nouveau de charger la batterie quand elle est à nouveau à température ambiante. Si le témoin ambre commence à clignoter à la seconde tentative, la batterie doit être éliminée. Mettez toujours les batteries au rebut d'une façon appropriée. Reportez-vous à l'annexe D.

Temps de charge avec le chargeur quadruple :

	RW 420	RW 220
Batterie chargée à 80 %	2,5 h	1,25 h
Batterie entièrement chargée	5 h	2,5 h



Remarque • Les temps de charge indiqués concernent des batteries complètement déchargées.

Les batteries partiellement déchargées prennent moins de temps à se charger complètement que la durée indiquée dans le tableau. Il est possible d'utiliser des batteries chargées seulement à 80 % de leur capacité, mais nous vous conseillons d'attendre qu'elles soient complètement chargées pour pouvoir les utiliser plus longtemps.

Les fonctions de sécurité du chargeur quadruple UCLI72-4 interrompent la charge après 6 heures, quel que soit l'état de charge.

Chargement du papier

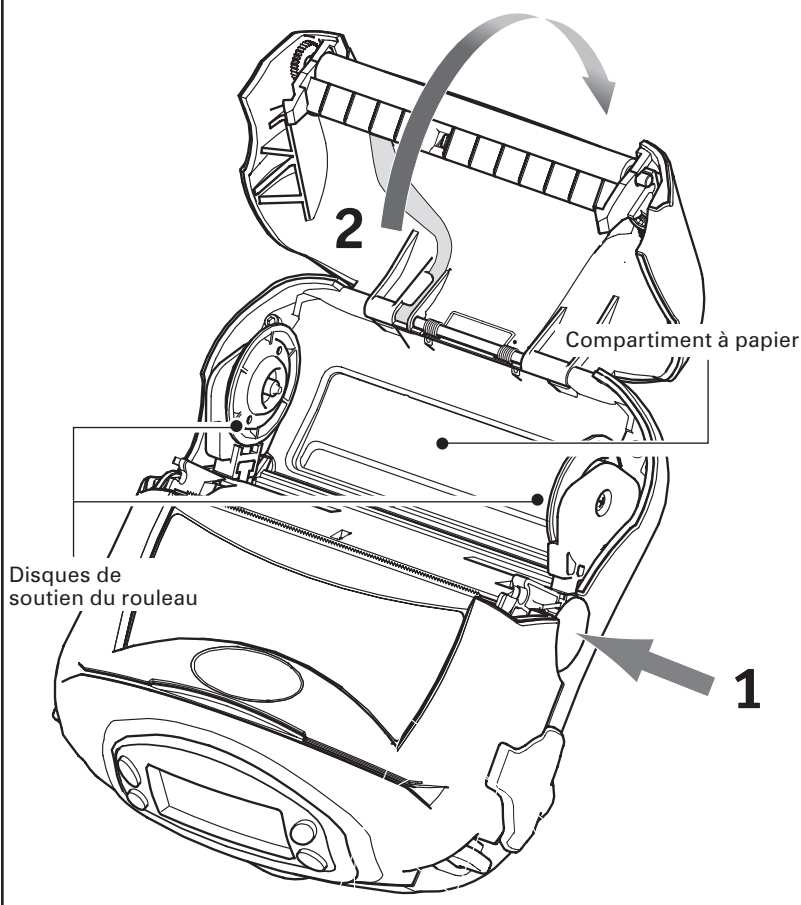
Les imprimantes RW sont conçues pour imprimer, soit sur des supports continus (journal), soit sur des étiquettes.

Procédure de chargement du papier

1. Ouvrez l'imprimante : Reportez-vous à la figure 7.
 - Pressez le bouton de déverrouillage sur le côté de l'imprimante, comme indiqué ci-dessous au chiffre 1. Le couvercle du compartiment à papier s'ouvre automatiquement.
 - Faites basculer le couvercle entièrement vers l'arrière comme indiqué au chiffre 2, faisant apparaître le compartiment à papier et les disques réglables de soutien du rouleau.

Figure 7 : Ouverture de l'imprimante

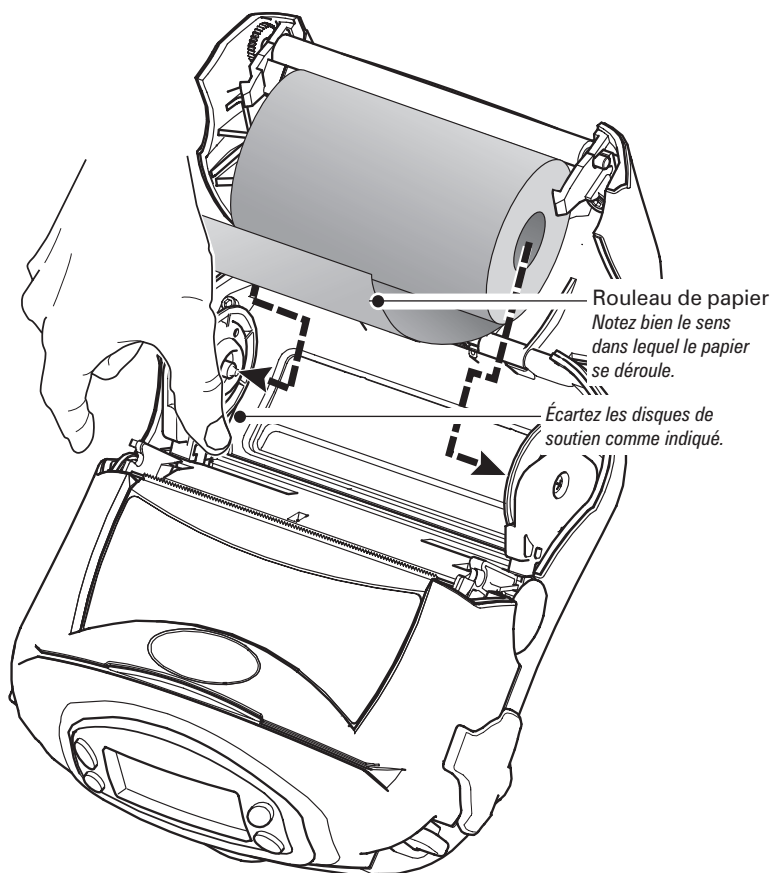
L'illustration montre le modèle RW 420.



Chargement du papier à partir d'une source interne

- Reportez-vous à la figure 8. Écartez les disques de soutien comme indiqué. Insérez le rouleau entre les disques, et laissez les disques se refermer. Assurez-vous que le papier se déroule dans le sens indiqué par la figure 8. Les disques de soutien s'ajusteront d'eux-mêmes à la largeur du rouleau, et le rouleau doit tourner librement sur les disques.

Figure 8 : Chargement du papier à partir d'une source interne



Chargement du papier à partir d'une source externe



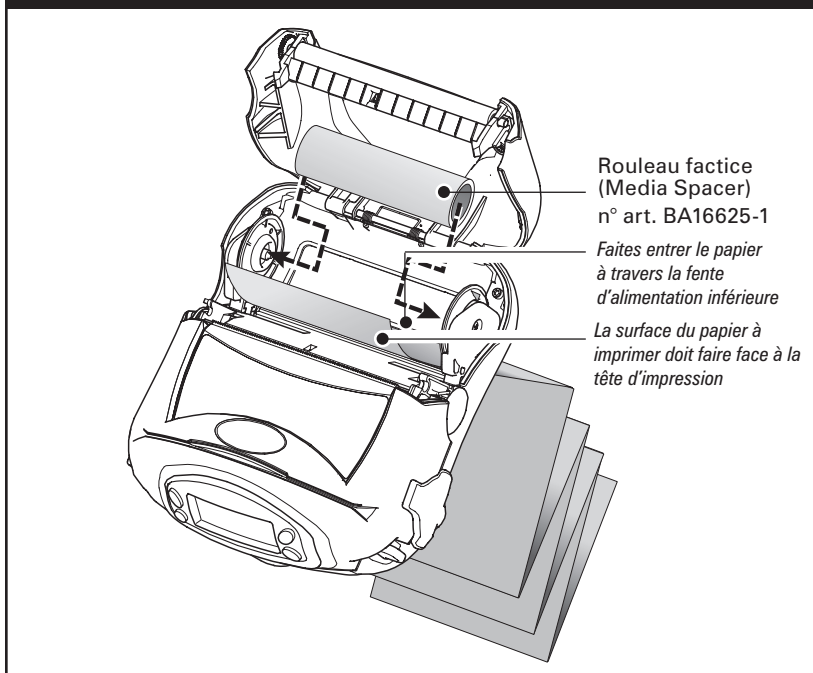
Remarque • Seul le modèle RW 420 permet une alimentation à partir d'une source externe.

Reportez-vous à la figure 9. La RW 420 configurée avec l'option de papier externe comporte une fente de chargement sur l'arrière du compartiment à papier, qui vous permet d'utiliser l'option présentation en paravent d'une largeur standard de 4 pouces (101,6 mm) à partir d'une source externe. La source externe doit être conçue de telle façon qu'elle n'exerce pas de résistance excessive lorsque le papier arrive dans l'imprimante, sans quoi l'impression pourrait être déformée.

Zebra offre une série de stations d'accueil de véhicule pour la RW 420 (P/Ns AK17463-003 et AK17463-004) qui permettent l'installation d'un boîtier d'alimentation de papier externe.

- Écartez les disques de soutien du rouleau, insérez entre eux un rouleau factice (Media Spacer, numéro d'article Zebra BA16625-1), et laissez les disques se refermer. Insérez le papier provenant de la source externe dans la fente d'alimentation

Figure 9 : Chargement du papier à partir d'une source externe



suite

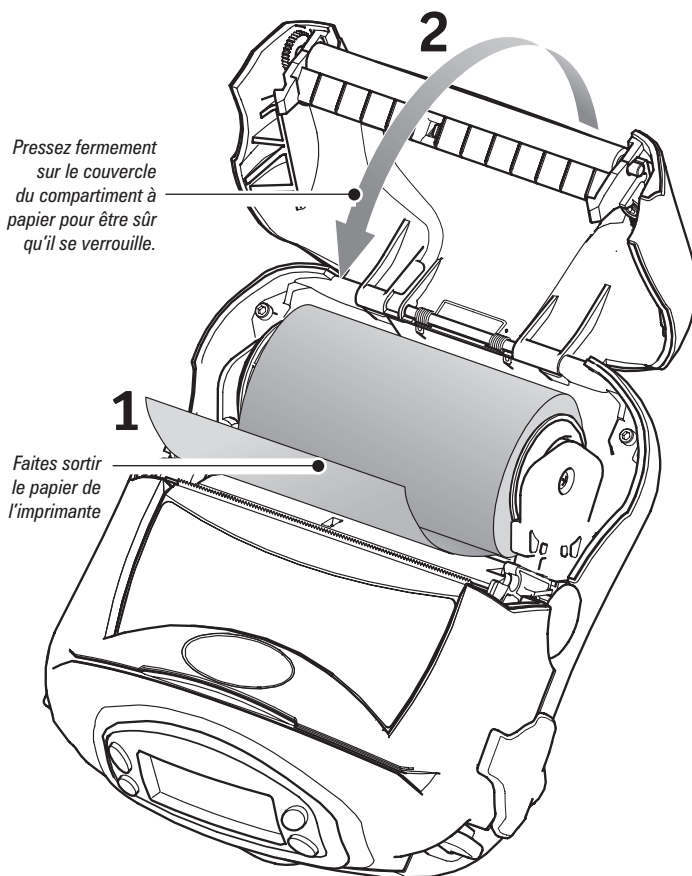
arrière, entre les guides de papier et à travers le compartiment à papier, conformément à l'illustration. Assurez-vous que la surface du papier à imprimer est positionnée en face de la tête d'impression.

4. Refermez le couvercle : Reportez-vous à la figure 10.

- Faites sortir le papier de l'imprimante comme indiqué au chiffre 1.
- Fermez le couvercle comme indiqué au chiffre 2, en vous assurant qu'il se verrouille.
- Allumez l'imprimante ou appuyez sur le bouton d'avance si elle est déjà allumée.

Le papier commencera à se dérouler et l'imprimante sera prête à imprimer.

Figure 10 : Fermeture du couvercle



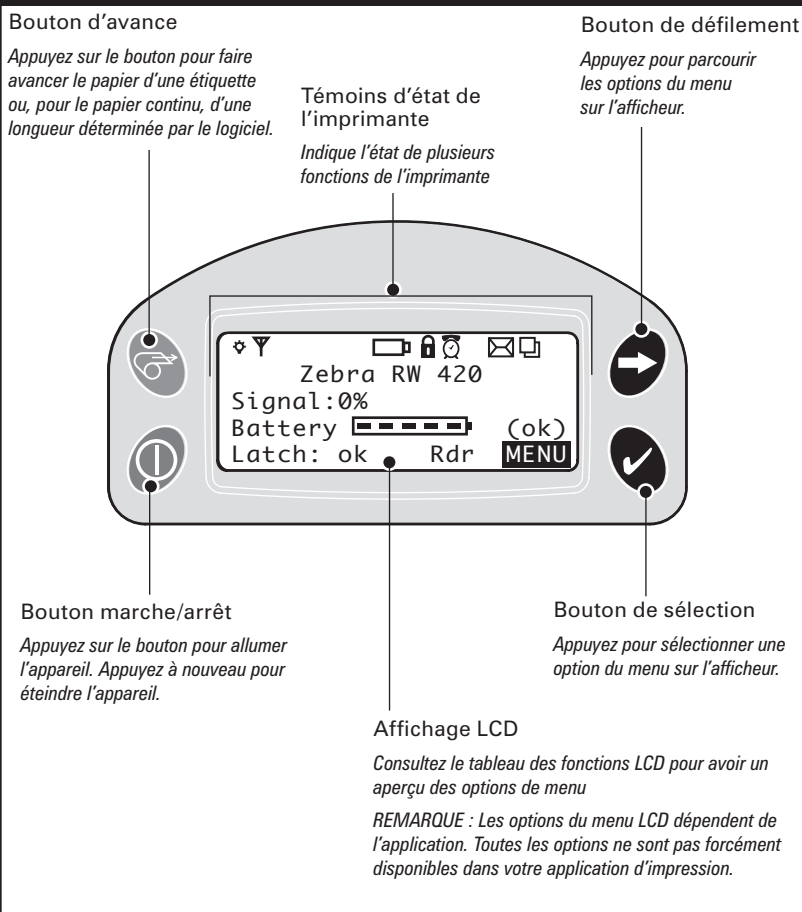
Commandes de l'opérateur

Panneau de commande


Le panneau de commande comporte des boutons pour la mise en marche et l'arrêt et pour les fonctions d'alimentation de papier, ainsi qu'un écran donnant des informations sur les fonctions de l'imprimante. Deux boutons permettent de naviguer facilement dans les menus et d'y sélectionner des options qui influencent différentes fonctions de l'imprimante.


Le bouton de défilement permet de naviguer entre les divers paramètres et options. Le bouton de sélection permet de sélectionner l'option ou la fonction affichée à l'écran.


Figure 11 : Panneau de commande avec afficheur





Le haut de l'afficheur est réservé à une rangée d'icônes indiquant l'état de diverses fonctions de l'imprimante :


 Indique qu'une connexion Bluetooth est établie. Un icône qui clignote indique une transmission de données. Cet icône ne fonctionne qu'avec les imprimantes RW sur lesquelles l'option sans fil Bluetooth est installée.


 Indique que l'imprimante est en liaison avec un réseau local (LAN) sans fil utilisant un signal conforme à la norme 802.11x. Cet icône ne fonctionne qu'avec les imprimantes RW sur lesquelles l'option WLAN est installée.

 L'icône clignote lorsque la batterie est faible. Vous devez alors arrêter les opérations d'impression et recharger ou remplacer la batterie dès que possible.

 Cet icône clignote pour indiquer que le couvercle est ouvert ou mal verrouillé.

 Cet icône clignote lorsque l'imprimante fonctionne normalement.

 Cet icône clignote pour indiquer qu'un fichier est en train d'être téléchargé dans l'imprimante.

 Cet icône clignote si l'imprimante ne détecte pas de ruban (étiquette ou papier). Cela peut indiquer qu'il n'y a plus d'étiquettes ou que le rouleau est mal installé.

Paramètres afficheur LCD

En plus des icônes d'état, l'afficheur du panneau de commandes peut afficher de nombreux paramètres et fonctions de l'imprimante sous forme de texte, selon l'application d'impression utilisée. Des applications peuvent être créées permettant à l'utilisateur de visualiser, voire de modifier ces réglages en utilisant les boutons de défilement et de sélection sur l'afficheur. Les tableaux des pages suivantes indiquent certaines des fonctions de l'imprimante qui peuvent être programmées sur l'afficheur.

L'afficheur peut être rétroéclairé pour permettre une utilisation dans un environnement sombre ou fournir davantage de contraste dans un environnement très clair. L'utilisation du rétroéclairage réduit l'autonomie de l'imprimante. Reportez-vous au chapitre « Augmentation de la durée de la batterie » pour plus d'informations.

Fonctions avancées de l'afficheur ¹		
Fonction	Valeur par défaut	Options de défilement et de sélection
Sensor Type (Type de détecteur)	Bar (Barre)	<ul style="list-style-type: none"> • Bar (Barre) • Gap (Espacement)
Baud Rate (Débit binaire)	19200	<ul style="list-style-type: none"> • 9600 • 19200 • 32400 • 57600 • 115200
Data Bits (Bits de données)	8	<ul style="list-style-type: none"> • 7 • 8
Parity (Parité)	N (Aucune)	<ul style="list-style-type: none"> • E (Pair) • N (Aucune) • O (Impair)
LCD Contrast (Contraste de l'afficheur)	8	<ul style="list-style-type: none"> • Increase (Augmenter) (max. 15) • Decrease (Diminuer) (max. 15)
No-activity Timeout (Délai d'inactivité)	120 sec.	<ul style="list-style-type: none"> • Decrease (Diminuer) (0 min.)² • Increase (Augmenter) (max. 120)
Flip Screen (Inverser l'écran)	Off (Désactivé)	<ul style="list-style-type: none"> • Off (Désactivé) • On (Activé) (Les quatre lignes affichées seront pivotées de 180° quand l'imprimante est dans la station d'accueil. L'emplacement des icônes restera inchangé.)
Audio Volume (Volume audio)	3	<ul style="list-style-type: none"> • 1 – Low (Faible) • 2 – Medium (Moyen) • 3 - High (Élevé)
Media Type (Type de support)	Journal (Continu)	<ul style="list-style-type: none"> • Label (Étiquettes) • Journal (Continu)
LCD Backlight (Rétroéclairage d'afficheur) ³	Momentary On (Activé, durée limitée)	<ul style="list-style-type: none"> • Momentary On w/ time delay (Activé, durée limitée) • Off (Désactivé)
Factory Reset (Rétablit les valeurs d'usine) (Rétablit toutes les valeurs d'usine des paramètres)	No (Non)	<ul style="list-style-type: none"> • No (Non) • Yes (Oui)

REMARQUE :

- 1 Les options du menu LCD dépendent de l'application. Toutes les options ne sont pas forcément disponibles dans votre application d'impression.
- 2 Un délai d'inactivité de 0 indique que l'imprimante restera allumée jusqu'à ce que l'opérateur l'éteigne.
- 3 Le rétroéclairage de l'afficheur se met en marche lorsqu'un bouton (autre que le bouton d'avance du papier) est enfoncé.

Fonctions affichables non accessibles depuis le clavier ¹		
Fonction	Valeur par défaut	Options de défilement et de sélection
WLAN ID (ID WLAN) ²	Valeur définie en usine	S/O
Tear-off (Position de déchirure) (En haut du formulaire)	00	<ul style="list-style-type: none"> • Increase (Augmenter) (max. = +10) • Decrease (Diminuer) (min. = -120)
Network & RF Settings (Réseau et réglages RF)		<ul style="list-style-type: none"> • All protocols On (Activer tous les protocoles) • Protocols On or Off individually (Activer/désactiver les protocoles individuellement)
Bridge Mode (Mode pont)	Off (Désactivé)	<ul style="list-style-type: none"> • Off (Désactivé) • On (Activé)
DTR/VBUS-Power Off	Off (Désactivé)	<ul style="list-style-type: none"> • On (Activé) • Off (Désactivé)
Present-at (Présent à)	000	<ul style="list-style-type: none"> • Increase (Augmenter) (max. = +120) • Decrease (Diminuer) (min. = -000)
Bluetooth parameters (Paramètres Bluetooth)	S/O	Affiche les paramètres actuels de fonctionnement Bluetooth
802.11b WLAN parameters (Paramètres WLAN 802.11b)	S/O	Affiche les paramètres actuels de fonctionnement 802.11b
Media Type (Type de support)	Journal (Continu)	<ul style="list-style-type: none"> • Journal (Continu) • Label (Étiquettes)
Smart Card or MSR Card Reader Status (État du lecteur de carte à puce ou de piste magnétique) ³	Off (Désactivé)	<ul style="list-style-type: none"> • Off (Désactivé) • Display "RDR" (Affichage « RDR »)

REMARQUES :

- 1 Les paramètres de ce tableau apparaîtront sur l'afficheur mais ils ne peuvent être modifiés qu'en utilisant l'application de création d'étiquettes Label Vista de Zebra sur un PC connecté à l'imprimante par un câble.
2. Peut être réglé en utilisant l'application de création d'étiquettes Label Vista de Zebra sur un PC connecté à l'imprimante par un câble.
3. L'état du lecteur de carte dépend de l'application et ne peut pas être sélectionné par l'utilisateur.

Vérifiez que l'imprimante fonctionne

Avant de connecter l'imprimante à votre ordinateur ou à votre terminal de données portable, assurez-vous que l'imprimante est en bon état de fonctionnement. Pour ce faire, vous pouvez imprimer une étiquette de configuration en utilisant la méthode de « réinitialisation (action) sur deux boutons ». Si vous ne parvenez pas à imprimer cette étiquette, reportez-vous au chapitre « Dépannage ».

Impression d'une étiquette de configuration

1. Éteignez l'imprimante. Chargez un rouleau de support de type journal (papier continu sans marques noires pré-imprimées au verso).
2. Appuyez brièvement sur le bouton d'avance.
3. Appuyez momentanément sur le bouton Marche/Arrêt, puis maintenez le bouton d'avance enfoncé. Quand l'impression démarre, relâchez le bouton d'avance.

L'appareil imprime une ligne de caractères « x » collés les uns aux autres pour s'assurer que tous les éléments de la tête de lecture fonctionnent, puis imprime la version du logiciel et deux rapports.

Le premier rapport indique le modèle, la version du micrologiciel, le numéro de série, le débit binaire, etc. Le second rapport donne des informations plus détaillées sur la configuration de l'imprimante et les réglages des paramètres. Si le second rapport n'apparaît pas, aucune application n'a été chargée. (Consultez le chapitre de dépannage pour voir un exemple d'étiquette de configuration et pour en savoir plus sur l'utilisation d'une telle étiquette comme outil de diagnostic.)

Connexion de l'imprimante

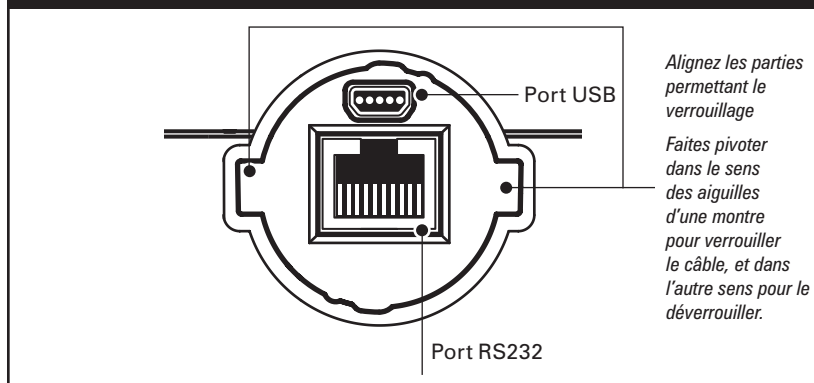
L'imprimante doit établir une communication avec un terminal hôte qui envoie les données à imprimer. Les communications se font essentiellement de trois manières :

- Par un câble entre l'imprimante et son terminal hôte en utilisant les protocoles RS232C ou USB
- Par une liaison radio à courte portée Bluetooth
- Par un LAN (réseau local) sans fil conforme à la norme 802.11b

Communications par câble

Attention • L'imprimante doit être éteinte avant de brancher ou de débrancher le câble de communication.

Figure 12 : Port de communications



Série (RS232C)



Remarque • Toutes les imprimantes peuvent communiquer par câble ; le câble spécifique fourni avec votre imprimante dépendra de votre terminal hôte.

Le connecteur modulaire à 10 broches sur votre câble de communications se branche directement sur le port série (RS232C) sur le côté de votre ordinateur. Branchez le connecteur dans le port RS232C et assurez-vous que la prise est bien enfoncée. Faites ensuite entrer la prise de verrouillage dans l'ouverture autour du connecteur, en alignant les éléments servant au verrouillage avec les parties correspondantes dans le boîtier de l'imprimante. Faites pivoter la prise de verrouillage de 90° dans les sens des aiguilles d'une montre pour la fixer.

L'autre bout du câble doit être branché dans le terminal hôte comme indiqué dans la figure 13, ou sur le port série d'un ordinateur, comme indiqué dans la figure 14. Les communications entre le terminal et l'imprimante sont contrôlées par les applications exécutées sur le terminal et sur l'imprimante.

USB

Les imprimantes de la gamme RW peuvent aussi communiquer par câble via le protocole USB. Le port USB est un connecteur de type USB Mini-AB situé directement au-dessus du connecteur modulaire 10 broches utilisé pour les communications RS232C. (Reportez-vous à la figure 12.)

Figure 13 : Communications vers un terminal

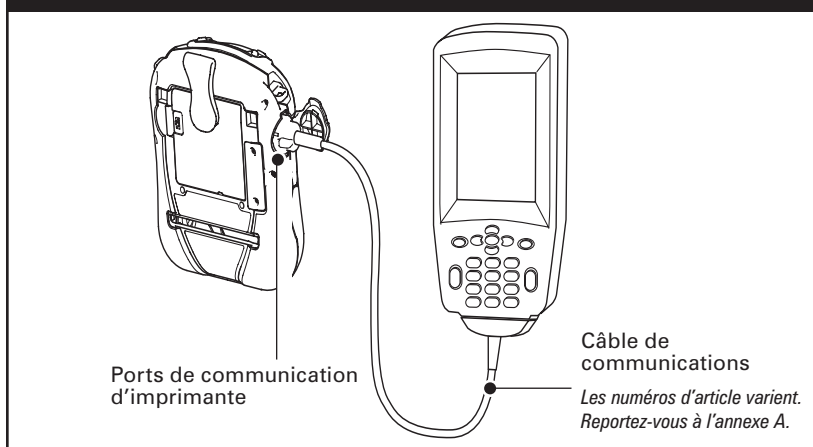
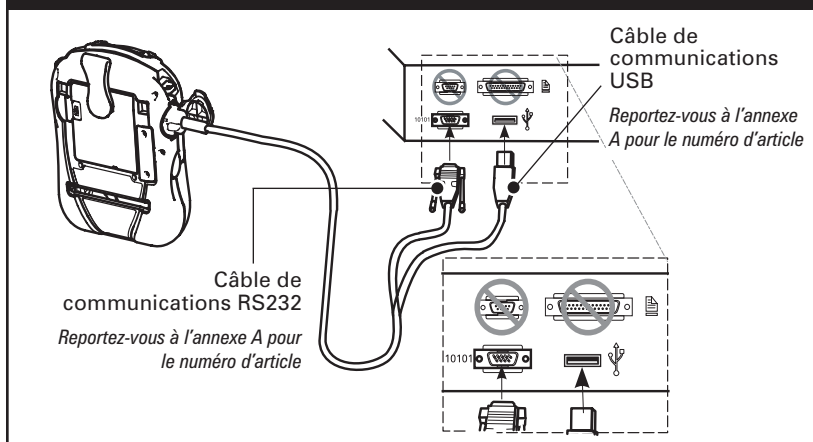


Figure 14 : Communications vers un PC



La gamme RW est configurée avec le pilote d'interface Open HCI USB qui lui permet de communiquer avec les appareils Windows®. Les pilotes USB sont inclus dans le pilote universel (Universal Driver) Zebra qui peut être téléchargé à www.zebra.com. D'autres terminaux ou appareils de communication peuvent nécessiter l'installation de pilotes spéciaux afin d'utiliser la connexion USB. Veuillez consulter votre revendeur Zebra ou le constructeur pour plus de détails.

Communications sans fil

Communications sans fil avec Bluetooth®

Bluetooth est une norme internationale pour l'échange de données entre deux appareils par radiofréquence. Les ondes radio Bluetooth sont relativement faibles pour éviter des interférences avec d'autres appareils utilisant des fréquences radio similaires. Ainsi la portée d'un appareil Bluetooth est de 10 mètres.

L'imprimante comme l'appareil avec laquelle elle communique doivent être conformes à la norme Bluetooth.

Aperçu du réseau Bluetooth

Chaque imprimante Bluetooth de la gamme RW dispose d'une adresse Bluetooth Device (BDA) unique, chargée dans son module radio à la fabrication.

Le logiciel Bluetooth s'exécute en permanence dans l'arrière-plan, prêt à répondre aux requêtes de connexion. Un appareil (appelé *maître* ou *client*) doit demander une connexion avec un autre. Le second appareil (l'*esclave* ou *serveur*) accepte alors ou refuse la connexion. Une imprimante dotée d'une capacité Bluetooth fonctionnera normalement comme esclave, créant un réseau miniature parfois appelé « piconet ».

En principe, les communications faisant usage de Bluetooth sont initiées et traitées sans l'intervention d'aucun opérateur.

Les imprimantes RW 420 peuvent être équipées d'une radio Bluetooth comme d'une radio 802.11b, ce qui permet de communiquer tant avec des appareils Bluetooth qu'avec un réseau local sans fil (WLAN) (voir les développements plus bas).

Aperçu du réseau local sans fil (WLAN)

Les imprimantes de la gamme RW peuvent être dotées de plusieurs options radio utilisant le protocole WLAN 802.11, la norme de l'industrie.

- Les imprimantes de la gamme RW équipées d'un module radio Compact Flash (CF) peuvent être identifiées par le numéro d'ID FCC I28MD-RW4137 et d'autres informations réglementaires présentes sur l'étiquette de numéro de série au dos de l'appareil.

-
- Les imprimantes de la gamme RW équipées d'un module radio Zebra Value 802.11b peuvent être identifiées par le numéro d'ID FCC I28MD-ZLAN11B et d'autres informations réglementaires présentes sur l'étiquette de numéro de série au dos de l'appareil.
 - Les imprimantes RW 420 munies des deux options (la radio WLAN 802.11b et la radio Bluetooth) dans le même appareil sont considérées comme des appareils à double radio. Actuellement, une seule configuration à double radio est offerte, pour la RW 420 uniquement, avec la radio Bluetooth d'ID FCC I28MD-BTC2TY3 et la radio Compact Flash 802.11b d'ID FCC I28MD-RW4137. Les numéros d'ID FCC et les autres informations réglementaires pour les deux radios se trouvent sur l'étiquette de numéro de série au dos de la RW 420.

Les imprimantes ainsi équipées permettent la communication sans fil en jouant le rôle de nœud dans un WLAN, et leurs fonctions sans fil permettent la communication depuis n'importe quel point à l'intérieur du périmètre du WLAN. Les imprimantes équipées d'une configuration double radio Bluetooth et WLAN 802.11b peuvent être liées simultanément à un WLAN et à un réseau Bluetooth.

Les méthodes d'établissement des communications pour les imprimantes de la gamme RW varient avec chaque application de LAN. Vous trouverez des informations générales sur l'établissement de connexions WLAN dans le « Manuel de programmation CPCL » ou le « Guide de démarrage rapide pour les imprimantes sans fil portables », tous les deux disponibles sur www.zebra.com. Vous trouverez également plus d'informations ainsi que des utilitaires de configuration de LAN dans le programme Label Vista™ de Zebra (version 2.8 et ultérieur). Label Vista peut être téléchargé sur le site de Zebra à l'adresse : www.zebra.com.

Installation du logiciel

Les imprimantes de la gamme RW utilisent le langage de programme CPCL qui a été conçu pour les applications d'impression portable. CPCL est entièrement décrit dans le « Manuel de programmation CPCL », disponible en ligne sur www.zebra.com.

Vous pouvez également utiliser le programme Windows® de création d'étiquettes de Zebra, Label Vista™, qui utilise une interface graphique pour créer et modifier des étiquettes dans le langage CPCL. Label Vista est disponible en ligne sur www.zebra.com.

Les imprimantes de la gamme RW prennent en charge un interpréteur pour les langages de programmation ZPL II® ou EPL. Si vous prévoyez d'utiliser ZPL II ou EPL, reportez-vous aux guides de programmation appropriés disponibles en ligne sur le [site Web de Zebra](http://www.zebra.com). Si vous choisissez d'utiliser le système

suite

de préparation d'étiquettes d'un tiers, suivez les instructions d'installation fournies avec le système.

Informations de réglementation radio

Radio RW-ZBR3 Bluetooth (RW 220 et RW 420)



Attention • Exposition aux rayonnements radio-fréquences.

La puissance de sortie rayonnée par cette radio Bluetooth interne est bien inférieure aux limites d'exposition fixées par la FCC. La radio Bluetooth interne fonctionne dans le cadre des indications contenues dans les normes et les recommandations de radiofréquence. N'utilisez pas l'imprimante d'une façon non agréée.



Remarque • La section qui suit ne s'applique que si la radio Bluetooth RW-ZBR3 (FCC ID: I28MD-BTC2TY3) est installée dans une imprimante RW. Sauf indication contraire dans ce manuel, l'antenne utilisée pour cet émetteur ne doit pas être placée au même endroit qu'une autre antenne, ni être utilisée en conjonction avec elle.

Informations réglementaires européennes concernant la radio Bluetooth RW-ZBR3

Cet appareil est destiné à une utilisation dans tous les pays membres de l'UE et de l'AELE.

Europe – Déclaration de conformité UE

Cet appareil est conforme aux critères essentiels de la directive R&TTE 1999/5/EC. Les méthodes suivantes ont été appliquées pour prouver la présomption de conformité avec la directive R&TTE 1999/5/EC.

- EN 60950: 2000
Sécurité pour les équipements des technologies de l'information
- EN 300 328-2 V1.4.1 (2003-04)
Critères techniques pour les équipements radio à spectre étalé
- EN 301 489-1/-17 V1.4.1/1.2.1 (2002-08)
Critères EMC pour les équipements radio à spectre étalé.

Cet appareil est un émetteur-récepteur de réseau local sans fil 2,4 GHz, devant être utilisé à l'intérieur, dans les contextes domestique et professionnel, dans tous les pays membres de l'UE et de l'AELE.



Avis important :

Cet appareil est une imprimante RF portable destinée à une utilisation commerciale et industrielle dans tous les pays de l'UE et de l'AELE.

Module radio Compact Flash (802.11b)

La section qui suit s'applique uniquement quand le module WLAN CF (Compact Flash) (avec ID FCC : I28MD-RW4137) est installé dans une imprimante de la gamme RW. Le numéro d'ID FCC figure sur l'étiquette de numéro de série au dos de l'imprimante et peut être lu avec le module installé. Sauf conditions spécifiées dans ce manuel, seule une des options radio peut être installée dans l'imprimante à un moment donné et l'antenne utilisée pour cet émetteur ne doit pas être placée au même endroit ni fonctionner en même temps qu'une autre antenne.



Attention • L'utilisation d'une imprimante de la gamme RW avec le module radio marqué « FCC ID: I28MD-RW4137 » satisfait aux critères d'exposition au rayonnement radio fréquence (RF) dans la configuration standard portée sur le corps sans séparation minimale.

Dans cette configuration, avec clip de ceinture ou courroie d'épaule, la face de l'imprimante d'où provient le papier est dirigée vers l'extérieur, et non vers le corps de l'utilisateur. La configuration standard doit toujours être utilisée quand l'imprimante est portée sur le corps.

Les imprimantes RW 220 avec cette option radio ont fait l'objet d'un test de rapport d'absorption spécifique (SAR). La valeur SAR mesurée pour chaque modèle est de 0,011527 W/g en moyenne sur 1 gramme.

Les imprimantes RW 420 avec cette option radio ont fait l'objet d'un test de rapport d'absorption spécifique (SAR). La valeur SAR mesurée pour chaque modèle est de 0,062 W/kg en moyenne sur 1 gramme.

Informations réglementaires européennes pour cette radio

AT	BE	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	GR
HU	IE	IT	LV	LT
LU	MT	NL	PL	PT
SK	SI	ES	SE	GB

Remarque : Les pays membres de l'UE où cet appareil fait l'objet de restrictions d'utilisation sont barrés !

Cet appareil est également homologué dans tous les pays membres de l'AEE (CH, IS, LI, NO).

CE 0336 !

Avis important :

Cet appareil est une imprimante RF portable destinée à une utilisation commerciale et industrielle dans tous les pays de l'UE et de l'AEE sauf en France où des restrictions d'utilisation s'appliquent.

Europe – Déclaration de conformité UE

Cet appareil est conforme aux critères essentiels de la directive R&TTE 1999/5/EC. Les méthodes suivantes ont été appliquées pour prouver la présomption de conformité avec la directive R&TTE 1999/5/EC.

- EN 60950: 2000

Sécurité pour les équipements des technologies de l'information

- EN 300 328-2 V1.2.1 (2001-12)

Critères techniques pour les équipements radio à spectre étalé

- EN 301 489-17 V1.2.1 (2002-08)

Critères EMC pour les équipements radio à spectre étalé.

Cet appareil est un émetteur-récepteur de réseau local sans fil 2,4 GHz, devant être utilisé à l'intérieur, dans des contextes domestique et professionnel, dans tous les pays membres de l'UE et de l'AELE, sauf en France où l'utilisation fait l'objet de restrictions.

L'utilisation de cette bande de fréquence en France fait l'objet de restrictions. Vous pouvez uniquement utiliser les canaux 10 et 11 (2457 et 2462 MHz) sur le territoire français, à part dans les départements français répertoriés dans le tableau ci-dessous où les canaux 1 à 13 (2412-2472 MHz) peuvent être utilisés. Pour plus d'informations, consultez <http://www.anfr.fr/> ou <http://www.art-telecom.fr>

01	Ain	36	Indre	69	Rhône
02	Aisne	37	Indre-et-Loire	70	Haute-Saône
03	Allier	39	Jura	71	Saône-et-Loire
05	Hautes-Alpes	41	Loir-et-Cher	72	Sarthe
08	Ardennes	42	Loire	75	Paris
09	Ariège	45	Loiret	77	Seine-et-Marne
10	Aube	50	Manche	78	Yvelines
11	Aude	54	Meurthe-et-Moselle	79	Deux-Sèvres
12	Aveyron	55	Meuse	82	Tarn-et-Garonne
16	Charente	57	Moselle	84	Vaucluse
19	Corrèze	58	Nièvre	86	Vienne
2A	Corse-du-Sud	59	Nord	88	Vosges
2B	Haute-Corse	60	Oise	89	Yonne
21	Côte-d'Or	61	Orne	90	Territoire-de-Belfort
24	Dordogne	63	Puy-de-Dôme	91	Essonne
25	Doubs	64	Pyrénées-Atlantiques	92	Hauts-de-Seine
26	Drôme	65	Hautes-Pyrénées	93	Seine-Saint-Denis
27	Eure	66	Pyrénées-Orientales	94	Val-de-Marne
32	Gers	67	Bas-Rhin		
35	Ille-et-Vilaine	68	Haut-Rhin		

Zebra Value Radio, 802.11b

La section qui suit s'applique uniquement quand le module Zebra Value Radio 802.11b (avec ID FCC :I28MD-ZLAN11B) est installé dans une imprimante de la gamme RW. Le numéro d'ID FCC figure sur l'étiquette de numéro de série au dos de l'imprimante et peut être lu avec le module installé. Sauf conditions spécifiées dans ce manuel, seule une des options radio peut être installée dans l'imprimante à un moment donné et l'antenne utilisée pour cet émetteur ne doit pas être placée au même endroit ni fonctionner en même temps qu'une autre antenne.



Attention • La puissance de sortie rayonnée par cette radio 802.11b interne est bien inférieure aux limites d'exposition fixées par la FCC. Cependant, cette radio doit être utilisée de manière à ce que son antenne soit à une distance minimale de 2,5 cm du corps humain. La radio et l'antenne sont montées à l'intérieur de cette imprimante, de manière à ce que le dégagement de 2,5 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur soit respectée quand le dos de l'imprimante est placé contre le corps de l'utilisateur et la face de l'imprimante (d'où sort le papier) de l'autre côté. N'utilisez pas l'imprimante d'une façon non agréée.

Informations réglementaires européennes pour cette radio

AT	BE	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	GR
HU	IE	IT	LV	LT
LU	MT	NL	PL	PT
SK	SI	ES	SE	GB

Remarque : Les pays membres de l'UE où cet appareil fait l'objet de restrictions d'utilisation sont barrés !

Cet appareil est également homologué dans tous les pays membres de l'AELE (CH, IS, LI, NO).

CE 0336

Avis important :

Cet appareil est une imprimante RF portable destinée à une utilisation commerciale et industrielle dans tous les pays de l'UE et de l'AELE sauf en France où des restrictions d'utilisation s'appliquent.

Europe – Déclaration de conformité UE

Cet appareil est conforme aux critères essentiels de la directive R&TTE 1999/5/EC. Les méthodes suivantes ont été appliquées pour prouver la présomption de conformité avec la directive R&TTE 1999/5/EC.

- EN 60950: 2000

Sécurité pour les équipements des technologies de l'information

- EN 300 328-2 V1.2.1 (2001-12)

Critères techniques pour les équipements radio à spectre étalé

- EN 301 489-17 V1.2.1 (2002-08)

Critères EMC pour les équipements radio à spectre étalé.

Cet appareil est un émetteur-récepteur de réseau local sans fil 2,4 GHz, destiné à une utilisation domestique et professionnelle, à l'intérieur, dans tous les pays membres de l'UE et de l'AELE, sauf en France où son utilisation fait l'objet de restrictions.

L'utilisation de cette bande de fréquence en France fait l'objet de restrictions. Vous pouvez uniquement utiliser les canaux 10 et 11 (2457 et 2462 MHz) sur le territoire français, à part dans les départements français répertoriés dans le tableau ci-dessous où les canaux 1 à 13 (2412-2472 MHz) peuvent être utilisés. Pour plus d'informations, consultez <http://www.anfr.fr/> ou <http://www.art-telecom.fr>

01	Ain	36	Indre	69	Rhône
02	Aisne	37	Indre-et-Loire	70	Haute-Saône
03	Allier	39	Jura	71	Saône-et-Loire
05	Hautes-Alpes	41	Loir-et-Cher	72	Sarthe
08	Ardennes	42	Loire	75	Paris
09	Ariège	45	Loiret	77	Seine-et-Marne
10	Aube	50	Manche	78	Yvelines
11	Aude	54	Meurthe-et-Moselle	79	Deux-Sèvres
12	Aveyron	55	Meuse	82	Tarn-et-Garonne
16	Charente	57	Moselle	84	Vaucluse
19	Corrèze	58	Nièvre	86	Vienne
2A	Corse-du-Sud	59	Nord	88	Vosges
2B	Haute-Corse	60	Oise	89	Yonne
21	Côte-d'Or	61	Orne	90	Territoire-de-Belfort
24	Dordogne	63	Puy-de-Dôme	91	Essonne
25	Doubs	64	Pyrénées-Atlantiques	92	Hauts-de-Seine
26	Drôme	65	Hautes-Pyrénées	93	Seine-Saint-Denis
27	Eure	66	Pyrénées-Orientales	94	Val-de-Marne
32	Gers	67	Bas-Rhin		
35	Ille-et-Vilaine	68	Haut-Rhin		

Coexistence des modules radio Compact Flash (802.11b) et Bluetooth

La section qui suit s'applique uniquement quand le module WLAN CF (Compact Flash) (avec ID FCC : I28MD-RW4137) et le module Bluetooth (avec ID FCC : I28MD-BTC2TY3) sont installés dans une imprimante RW 420. La conformité à la réglementation de la FCC de cette configuration avec coexistence des deux radios a été démontrée. Les numéros d'ID FCC figurent sur l'étiquette de numéro de série au dos de l'imprimante et peuvent être lus avec le module installé.



Attention • L'utilisation d'une imprimante RW 420 avec le module radio marqué « FCC ID: I28MD-RW4137 » et « I28MD-BTC2TY3 » satisfait aux critères d'exposition au rayonnement radio fréquence (RF) dans la configuration standard portée sur le corps sans séparation minimale. Dans cette configuration, avec clip de ceinture ou courroie d'épaule, la face de l'imprimante d'où provient le papier est dirigée vers l'extérieur, et non vers le corps de l'utilisateur. La configuration standard doit toujours être utilisée quand l'imprimante est portée sur le corps. Les imprimantes RW 420 avec cette option radio ont fait l'objet d'un test de rapport d'absorption spécifique (SAR). La valeur SAR mesurée pour chaque modèle est de 0,28 W/kg en moyenne sur 1 gramme.

Informations réglementaires européennes pour la coexistence des modules radio 802.11b Compact Flash et Bluetooth.

AT	BE	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	GR
HU	IE	IT	LV	LT
LU	MT	NL	PL	PT
SK	SI	ES	SE	GB

Remarque : Les pays membres de l'UE où cet appareil fait l'objet de restrictions d'utilisation sont barrés !

Cet appareil est également homologué dans tous les pays membres de l'AELE (CH, IS, LI, NO).

Europe – Déclaration de conformité UE

Cet appareil est conforme aux critères essentiels de la directive R&TTE 1999/5/EC. Les méthodes suivantes ont été appliquées pour prouver la présomption de conformité à la directive R&TTE 1999/5/EC.

- EN 60950: 2000

Sécurité pour les équipements des technologies de l'information

- EN 300 328-2 V1.2.1 (2001-12)

Critères techniques pour les équipements radio à spectre étalé

- EN 301 489-17 V1.2.1 (2002-08)

Critères EMC pour les équipements radio à spectre étalé.

Cet appareil est un émetteur-récepteur de réseau local sans fil 2,4 GHz, devant être utilisé à l'intérieur, dans des contextes domestique et professionnel, dans tous les pays membres de l'UE et de l'AELE, sauf en France où son utilisation fait l'objet de restrictions.



Avis important :

Cet appareil est une imprimante RF portable destinée à une utilisation commerciale et industrielle dans tous les pays de l'UE et de l'AELE sauf en France où des restrictions d'utilisation s'appliquent.

L'utilisation de cette bande de fréquence en France fait l'objet de restrictions. Vous pouvez uniquement utiliser les canaux 10 et 11 (2457 et 2462 MHz) sur le territoire français, à part dans les départements français répertoriés dans le tableau ci-dessous où les canaux 1 à 13 (2412-2472 MHz) peuvent être utilisés. Pour plus d'informations, consultez <http://www.anfr.fr/> ou <http://www.art-telecom.fr>

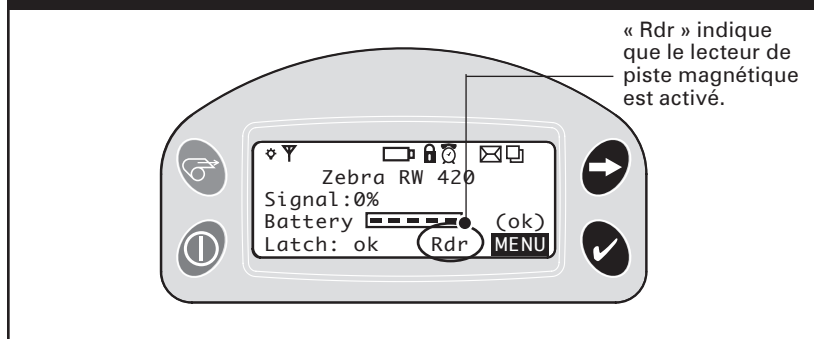
01	Ain	36	Indre	69	Rhône
02	Aisne	37	Indre-et-Loire	70	Haute-Saône
03	Allier	39	Jura	71	Saône-et-Loire
05	Hautes-Alpes	41	Loir-et-Cher	72	Sarthe
08	Ardennes	42	Loire	75	Paris
09	Ariège	45	Loiret	77	Seine-et-Marne
10	Aube	50	Manche	78	Yvelines
11	Aude	54	Meurthe-et-Moselle	79	Deux-Sèvres
12	Aveyron	55	Meuse	82	Tarn-et-Garonne
16	Charente	57	Moselle	84	Vaucluse
19	Corrèze	58	Nièvre	86	Vienne
2A	Corse-du-Sud	59	Nord	88	Vosges
2B	Haute-Corse	60	Oise	89	Yonne
21	Côte-d'Or	61	Orne	90	Territoire-de-Belfort
24	Dordogne	63	Puy-de-Dôme	91	Essonne
25	Doubs	64	Pyrénées-Atlantiques	92	Hauts-de-Seine
26	Drôme	65	Hautes-Pyrénées	93	Seine-Saint-Denis
27	Eure	66	Pyrénées-Orientales	94	Val-de-Marne
32	Gers	67	Bas-Rhin		
35	Ille-et-Vilaine	68	Haut-Rhin		

Options du lecteur de carte

La gamme RW est équipée de lecteurs (en option) de piste magnétique et de carte à puce. Le lecteur de carte à piste magnétique permet à l'utilisateur d'introduire une carte à piste magnétique comme une carte de crédit dans une fente de l'imprimante, puis de lire et traiter les données contenues sur la carte.

De la même façon, le lecteur de carte à puce peut lire les informations enregistrées dans la puce et traiter les informations de la puce de différentes façons en fonction de l'application de l'imprimante.

Figure 15 : Indicateur d'état du lecteur de piste magnétique



Lecteur de piste magnétique

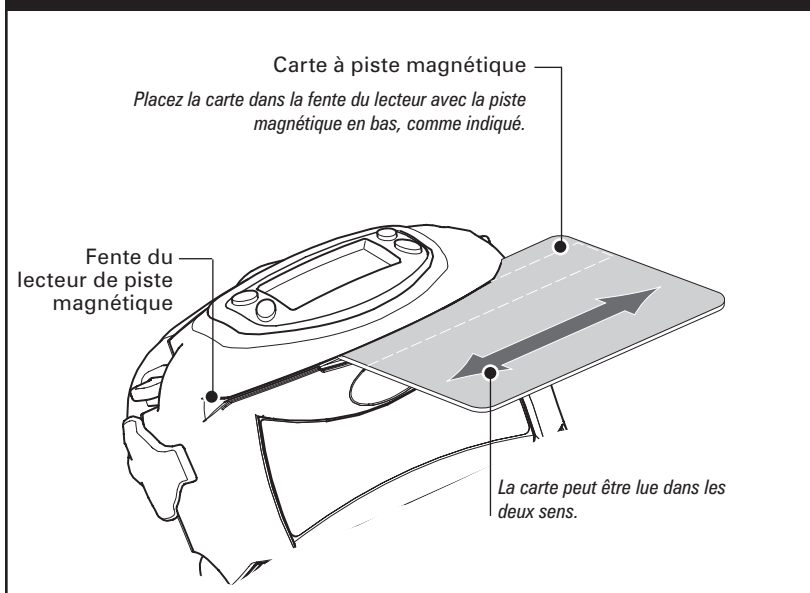
L'état du lecteur de piste magnétique (MSR) est indiqué de l'une des trois façons suivantes :

- L'état du lecteur est affiché dans le menu principal de l'afficheur, comme indiqué dans la figure 15.
- Le rétroéclairage de l'afficheur clignote pour indiquer l'état (3 pulsations = activé, 2 pulsations = désactivé).
- Des signaux sonores indiquent l'état du lecteur (3 signaux = activé, 2 signaux = désactivé).

Le lecteur de piste magnétique est utilisé de la façon suivante :

1. Quand le lecteur est activé, placez la carte dans la fente du lecteur comme indiqué. La piste magnétique (typiquement au dos de la carte) doit faire face au bas de l'imprimante et doit être insérée dans le bas de la fente du lecteur de carte, comme indiqué dans la figure 16.
2. Faites glisser la carte dans la fente. La carte est lue quel que soit le sens dans lequel elle est introduite. Selon le logiciel, l'imprimante émettra un signal sonore une fois la lecture terminée.
3. Si la carte n'a pu être lue, repassez-la dans la fente dans l'autre sens.

Figure 16 : Utilisation du lecteur de piste magnétique

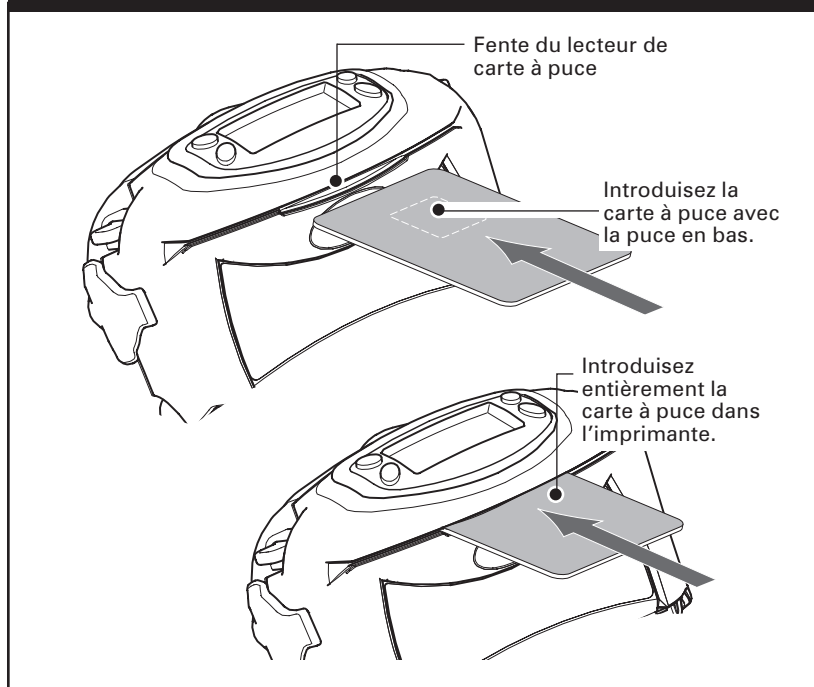


Lecteur de carte à puce

Le lecteur de carte à puce en option s'utilise de la façon suivante :

1. L'afficheur indiquera « RDR » pour signifier que le lecteur de carte à puce est actif. (Certaines applications de lecteur peuvent faire clignoter le rétroéclairage de l'afficheur et/ou faire entendre trois signaux sonores pour indiquer que l'état du lecteur est « prêt ».) À ce stade, l'imprimante fonctionne uniquement comme lecteur de carte à puce connecté à un terminal hôte ; toutes les autres fonctions de l'imprimante sont interrompues.
2. Insérez la carte dans la fente du lecteur comme indiqué dans la figure 17. La puce intégrée à la carte doit être orientée vers le bas de l'imprimante et doit être entièrement insérée dans la fente du lecteur pour pouvoir être lue.
3. Selon le logiciel, l'imprimante émettra un signal sonore dès que la transaction a réussi.
4. Une fois que la carte a été lue, l'imprimante peut reprendre ses activités normales d'impression et la carte à puce peut être retirée.

Figure 17 : Utilisation du lecteur de carte à puce

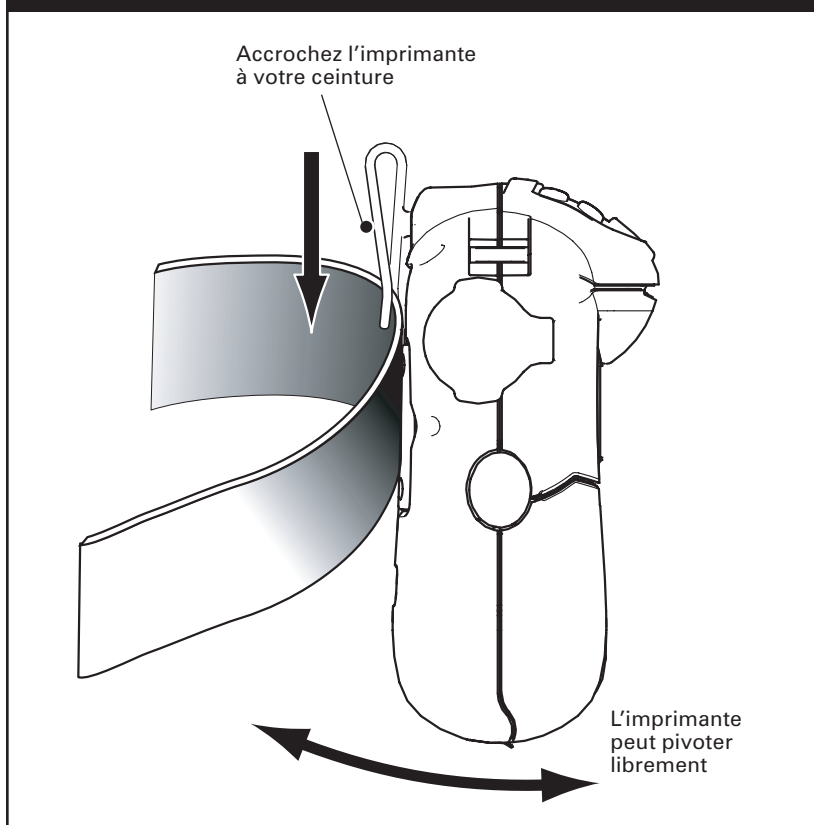


Utilisation des accessoires

Clip de ceinture

Reportez-vous à la figure 18. Toutes les imprimantes de la gamme RW sont livrées avec un clip de ceinture. Pour l'utiliser : accrochez le clip à votre ceinture, et assurez-vous qu'il est solidement fixé. Le clip de ceinture pivotera pour vous permettre de vous déplacer librement tandis que vous portez l'imprimante sur vous.

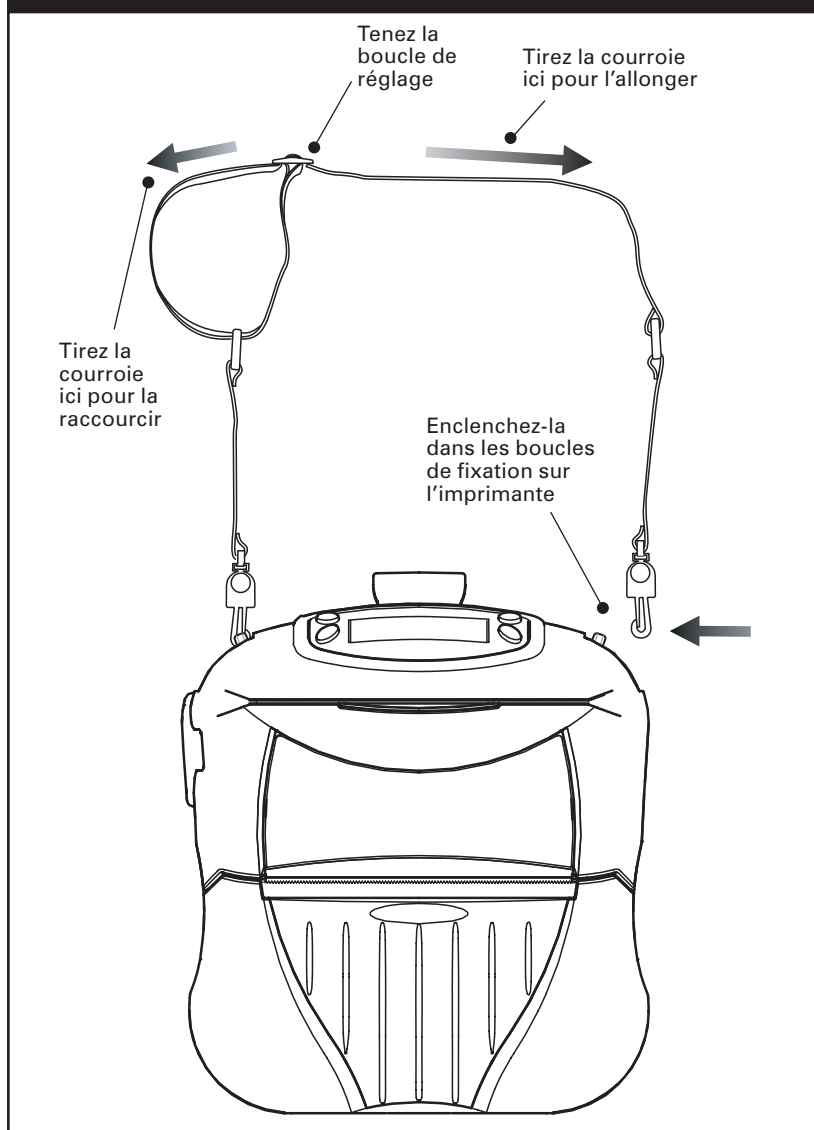
Figure 18 : Utilisation du clip de ceinture



Courroie d'épaule réglable

Reportez-vous à la figure 19. Si votre imprimante est équipée de l'option de courroie d'épaule : Accrochez chaque extrémité de la courroie d'épaule dans les boucles de fixation de l'imprimante. Faites glisser la boucle de réglage jusqu'à ce que vous obteniez la longueur désirée.

Figure 19 : Utilisation de la courroie d'épaule



Stations d'accueil

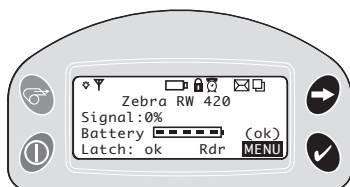
Station d'accueil de véhicule pour la RW 420

La RW 420 peut être utilisée avec une station d'accueil. Quand l'imprimante est « arrimée », la station d'accueil charge la batterie de l'imprimante et permet à l'imprimante d'imprimer, de recevoir et d'émettre des données comme d'habitude. La station d'accueil peut fournir de l'électricité 12 V en courant continu, soit à partir d'un point de branchement dans un véhicule, soit à partir d'une alimentation extérieure en courant alternatif. Reportez-vous à la documentation fournie avec la station d'accueil pour plus d'informations.

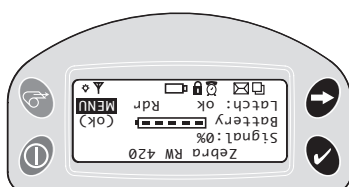
La RW 420 a des fonctions logicielles qui peuvent automatiquement faire pivoter de 180° les quatre lignes de l'afficheur du panneau de commande quand l'imprimante est arrimée. Cela permet de lire plus facilement l'afficheur quand la station d'accueil est montée verticalement. Reportez-vous à la figure 20.

Cette fonction est également disponible sur la RW 220, mais la commande de rotation des lignes de l'afficheur doit être envoyée à la RW 220 quand elle est arrimée ; le texte ne pivotera pas automatiquement.

Figure 20 : Affichage inversé pour une installation dans la station



Affichage normal dans la station d'accueil



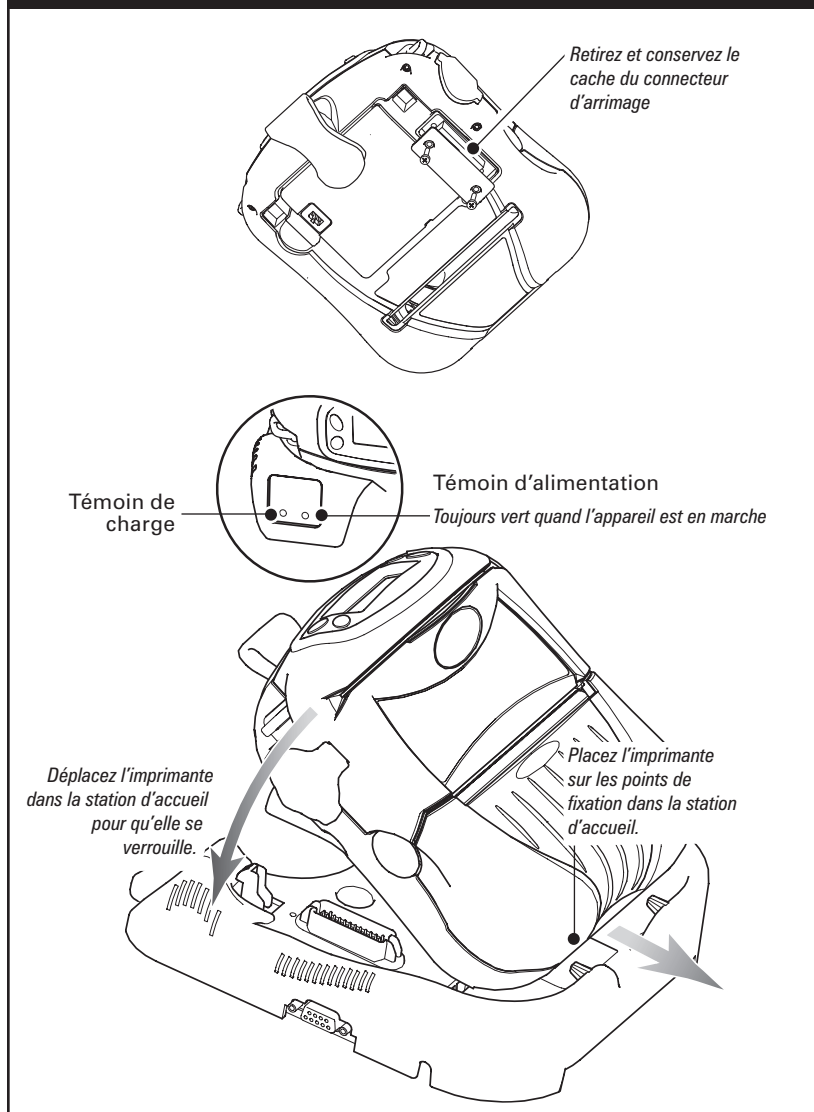
Affichage à l'envers dans la station d'accueil

Installation de l'imprimante dans la station d'accueil



Important • Il est recommandé, par mesure de précaution, de retirer la courroie d'épaule réglable avant d'arrimer l'imprimante. Cette précaution permet à la courroie de ne pas interférer avec le fonctionnement correct du véhicule.

Figure 21 : Installation de la RW 420 dans la station d'accueil



-
- Retirez le cache du connecteur d'arrimage au bas de l'imprimante et conservez-le pour pouvoir le réutiliser. (Reportez-vous à la figure 21.)
 - Placez le bas de l'imprimante sur les deux broches de la station d'accueil.
 - Déplacez le haut de l'imprimante dans la station d'accueil et appuyez fermement dessus jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
 - Assurez-vous que les témoins de charge et d'alimentation de la station d'accueil sont allumés et allumez l'imprimante.
-



Si le témoin de charge ne s'allume pas, décrochez l'imprimante de la station d'accueil de véhicule, dégagez-la de la station d'accueil et réinstallez-la.

Reportez-vous au Guide d'installation de la station d'accueil de véhicule pour des informations plus complètes sur les témoins d'alimentation et de charge

Vous pouvez charger du papier (y compris du papier à partir d'une source extérieure) et réaliser des opérations de nettoyage normales quand l'imprimante RW 420 est installée dans la station d'accueil.

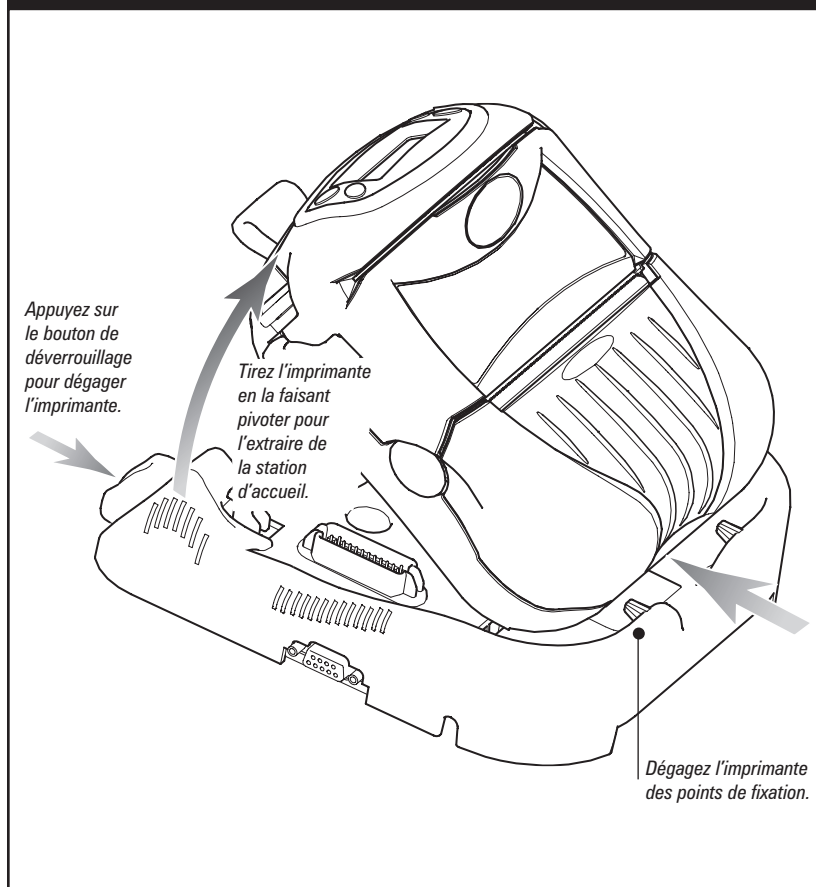
Retrait de l'imprimante de la station d'accueil

Reportez-vous à la figure 22.

- Éteignez l'imprimante.
- Enfoncez le bouton de déverrouillage sur la station d'accueil et déplacez le haut de l'imprimante pour la dégager de la station d'accueil.
- Tirez l'imprimante hors de la station d'accueil.

Remplacez le cache sur le connecteur d'arrimage si vous prévoyez utiliser longtemps l'imprimante hors de la station d'accueil.

Figure 22 : Retrait de la RW 420 de la station d'accueil



Station d'accueil de véhicule pour la RW 220

La RW 220 peut être utilisée avec une station d'accueil. Quand l'imprimante est « arrimée », elle peut être alimentée soit par sa propre batterie, soit par un des chargeurs externes RCLI. Reportez-vous à la documentation fournie avec la station d'accueil pour plus d'informations.

Installation de l'imprimante dans la station d'accueil

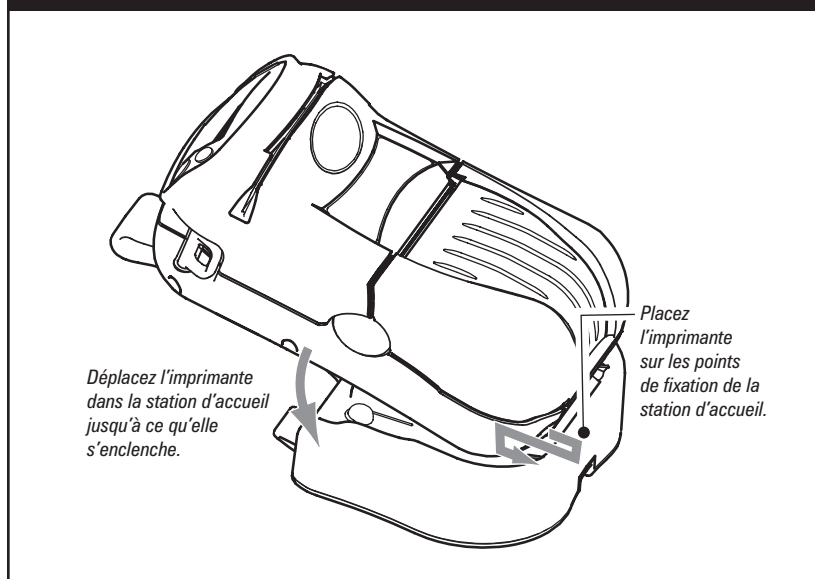
Reportez-vous à la figure 23.



Important • Il est recommandé, par mesure de précaution, de retirer la courroie d'épaule réglable avant d'arrimer l'imprimante. Cette précaution permet à la courroie de ne pas interférer avec le fonctionnement correct du véhicule.

- Placez le bas de l'imprimante sur les deux broches de la station d'accueil.
- Déplacez le haut de l'imprimante dans la station d'accueil et appuyez fermement dessus jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Figure 23 : Installation de la RW 220 dans la station d'accueil

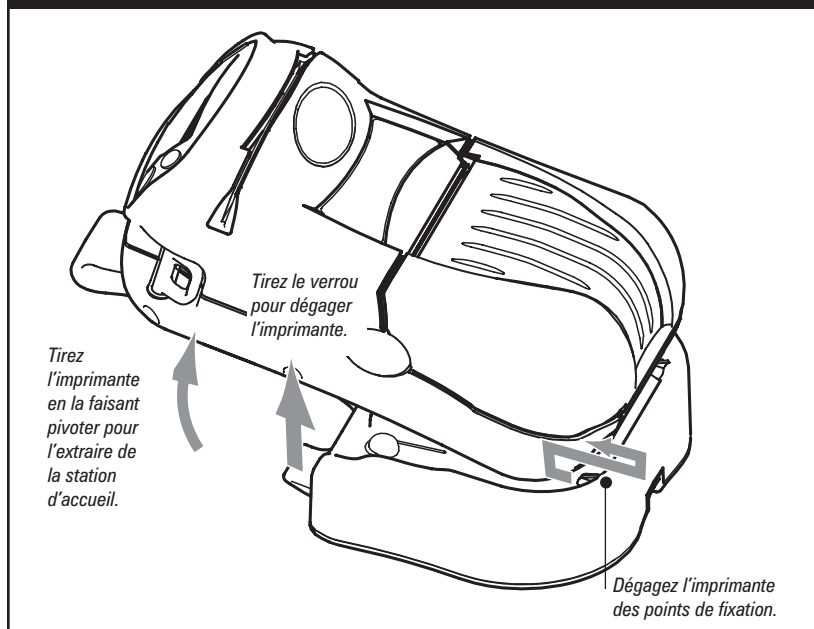


Retrait de l'imprimante de la station d'accueil

Reportez-vous à la figure 24.

- Éteignez l'imprimante.
- Tirez le loquet de la station d'accueil et faites pivoter l'imprimante pour l'extraire de la station d'accueil.
- Dégagez l'imprimante des points de fixation de la station d'accueil et extrayez-la de la station d'accueil.

Figure 24 : Retrait de la RW 220 de la station d'accueil



Augmentation de la durée de la batterie

- Évitez d'exposer la batterie à la lumière directe du soleil ou à des températures au-dessus de 40 °C.
- Utilisez toujours un chargeur Zebra spécifiquement conçu pour les batteries Lithium-Ion. L'utilisation de n'importe quel autre type de chargeur peut endommager la batterie.
- Utilisez le support adapté à vos besoins d'impression. Un revendeur agréé Zebra peut vous aider à déterminer le support idéal pour votre application.
- Si vous imprimez le même texte ou le même graphique sur chaque étiquette, songez à utiliser une étiquette pré-imprimée.
- Choisissez les bonnes valeurs de foncé et de vitesse pour votre support.
- Dans la mesure du possible, utilisez le protocole de validation de transfert logiciel (XON/XOFF).
- N'utilisez le rétroéclairage de l'écran que lorsque cela est nécessaire. Éteignez-le quand vous n'en avez plus besoin.
- Retirez la batterie de l'imprimante si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant un jour ou plus et que vous ne cherchez pas à maintenir la batterie chargée.
- Envisagez d'acheter une batterie supplémentaire.
- Rappelez-vous que toute batterie rechargeable perd progressivement sa capacité à conserver une charge et qu'elle ne peut être rechargée qu'un nombre de fois bien précis avant de devoir être remplacée. Mettez toujours les batteries usagées au rebut de façon adéquate. Reportez-vous à l'annexe D pour plus d'informations sur la mise au rebut adéquate des batteries.

Attention • N'imprimez pas lorsque le chargeur mural LI 72 est branché sur l'appareil. La batterie pourrait ne pas se charger de façon fiable.

Instructions générales de nettoyage



Attention • Éteignez toujours l'imprimante avant de la nettoyer.

Pour éviter toute blessure corporelle et tout dommage matériel, n'insérez jamais d'objets pointus ou aiguisés dans l'imprimante.

Soyez diligent quand vous travaillez à proximité de la barre de découpage. Son arête est très aiguisée.



Attention • La tête d'impression peut devenir très chaude après une longue séance d'impression. Laissez-la refroidir avant d'entreprendre toute procédure de nettoyage.

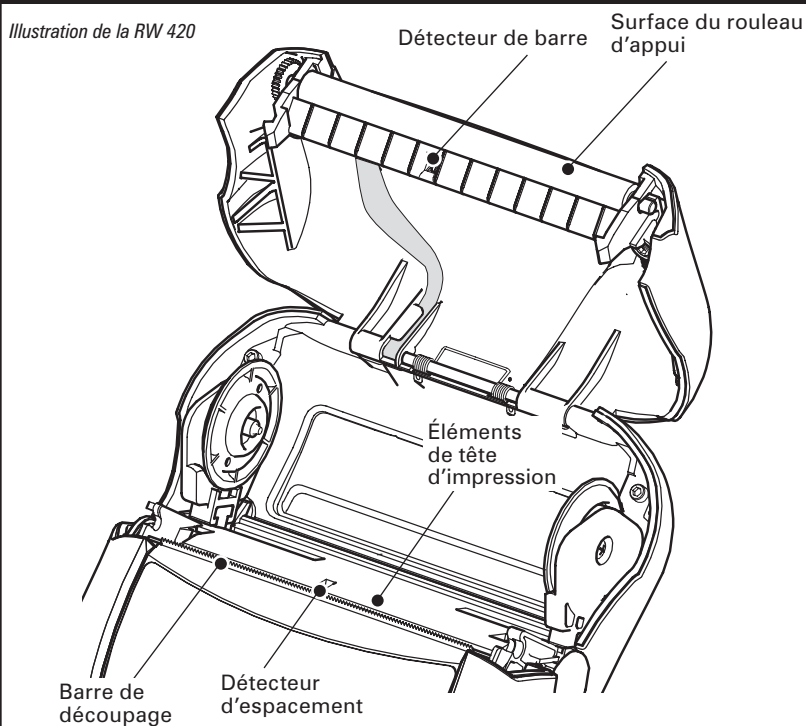
Attention • Utilisez uniquement les moyens de nettoyage indiqués dans le tableau suivant. Zebra Technologies Corporation n'assumera aucune responsabilité pour des dommages causés par l'utilisation d'autres moyens pour nettoyer cette imprimante.



Pour le nettoyage, utilisez le crayon de nettoyage livré avec l'imprimante ou un coton-tige imbibé d'alcool.

Nettoyage des imprimantes RW		
Zone	Méthode	Fréquence
Tête d'impression (figure 25)	Utilisez le crayon livré avec l'imprimante ou un coton-tige imbibé d'alcool isopropylique à 70 % pour nettoyer les éléments d'impression d'un bout à l'autre (les éléments d'impression sont situés sur la fine ligne grise de la tête d'impression).	Chaque fois que six nouveaux rouleaux de papier ont été utilisés (ou plus souvent, si nécessaire)
Rouleau d'appui (figure 25)	Faites tourner le rouleau pour pouvoir le nettoyer complètement avec le crayon ou le coton-tige imbibé d'alcool isopropylique.	
Barre de découpage (figure 25)	Nettoyez la barre soigneusement avec le crayon ou le coton-tige imbibé d'alcool isopropylique.	
Extérieur	Chiffon humecté d'eau	Selon les besoins
Intérieur (figure 25)	Brosse/souffle d'air. Assurez-vous que les fenêtres du détecteur de barre et du détecteur d'espacement ne sont pas empoussiérées.	Chaque fois que six nouveaux rouleaux de papier ont été utilisés (ou plus souvent, si nécessaire)








Figure 25 : Nettoyage des imprimantes RW



Dépannage

Témoins du panneau de commande à écran LCD

Le sommet de l'affichage montre plusieurs icônes qui indiquent différentes fonctions de l'imprimante. Vérifiez l'état des témoins, puis reportez-vous à la situation de dépannage indiquée dans le tableau pour résoudre le problème.

Icône d'état	Situation	Indication	Réf. au thème n°
	Fixe	Liaison Bluetooth établie	S/O
	Clignotant	Transmission ou réception Bluetooth en cours	S/O
	Éteint	Pas de liaison Bluetooth	6
	Fixe	Liaison RF 802.11b établie	S/O
	Éteint	Pas de liaison RF 802.11b	6
	Clignotant	Batterie faible	3, 6, 7
	Clignotant	Verrou de tête pas fermé	9, 11
	Clignotant	Indique une activité d'impression	S/O
	Fixe	Traitement de données en cours	8
	Clignotant	Plus de papier	9,11
Écran vide	S/O	Pas d'application	1,13

Dépannage

1. L'imprimante ne s'allume pas

- Vérifiez que la batterie est installée correctement.
- Rechargez ou remplacez la batterie selon les besoins. (Éliminez toujours les batteries usagées de façon convenable.) Reportez-vous à l'annexe D pour plus d'informations sur la mise au rebut adéquate des batteries.

2. Le papier n'est pas entraîné

- Assurez-vous que le couvercle du compartiment à papier est correctement fermé et verrouillé.
- Vérifiez que le papier n'est pas bloqué quelque part.

3. Impression de mauvaise qualité ou trop claire ou clignotement de l'icône

- Nettoyez la tête d'impression.
- Vérifiez la batterie et rechargez ou remplacez-la si besoin est.
- Vérifiez la qualité du papier.

4. Impression partielle/manquante

- Vérifiez l'alignement du papier.
- Nettoyez la tête d'impression.
- Assurez-vous que le couvercle du compartiment à papier est correctement fermé et verrouillé.

5. Impression déformée

- Vérifiez le débit binaire.

6. Rien ne s'imprime

- Vérifiez le débit binaire.
- Remplacez la batterie. Mettez toujours les batteries usagées au rebut de façon adéquate. Reportez-vous à l'annexe D pour plus d'informations sur la mise au rebut adéquate des batteries.
- Vérifiez le câble raccordé au terminal.
- Pour les imprimantes sans fil (Bluetooth ou 802.11b) uniquement : Établissez la liaison RF. Rétablissez le paramètre d'associativité de LAN sur les imprimantes sans fil.
- Format d'étiquette ou structure de commande invalide : placez l'imprimante en mode de diagnostic de communications (Hex Dump) pour diagnostiquer le problème (reportez-vous à la section de tests de dépannage).

7. Durée de vie réduite de la batterie

- Vérifiez le code de date de fabrication de la batterie ; si la batterie a moins de deux ans, sa durée d'utilisation limitée peut être due à un vieillissement normal.
- Remplacez la batterie. (Mettez toujours les batteries usagées au rebut de façon adéquate.) Reportez-vous à l'annexe D pour plus d'informations sur la mise au rebut adéquate des batteries.

8. L'icône clignote

- Pas d'application, ou application altérée : rechargez le programme.
- Le clignotement du témoin est normal lorsque des données sont en train d'être reçues.

9. L'icône ou clignote

- Vérifiez que le papier est chargé.
- Assurez-vous que le couvercle du compartiment à papier est correctement fermé et verrouillé.

10. L'imprimante saute des étiquettes (uniquement lors de l'utilisation d'étiquettes)

- Vérifiez que le papier comporte la marque de détection du haut du formulaire ou un espacement entre les étiquettes.
- Vérifiez que le champ d'impression n'est pas supérieur à la largeur de l'étiquette
- Assurez-vous que le détecteur de barre ou d'espacement n'est pas bloqué ou défaillant.

11. Erreur de communication

- Vérifiez que le papier est chargé.
- Assurez-vous que le couvercle du compartiment à papier est fermé et verrouillé et que les témoins d'erreurs sont éteints.
- Vérifiez le débit binaire.
- Remplacez le câble raccordé au terminal.

12. Bourrage d'étiquettes

- Ouvrez le couvercle du compartiment à papier.
- Appliquez de l'alcool en abondance sur la zone du bourrage d'étiquettes.

13. Écran de l'afficheur vide

- Pas d'application, ou application altérée : rechargez le programme.

14. Impossible de lire la carte à piste magnétique ou la carte à puce

- Assurez-vous que le texte « RDR » s'affiche, indiquant que le lecteur de carte est activé. (Reportez-vous à la section « Commandes de l'opérateur ».)
- Assurez-vous que la carte est insérée avec la piste magnétique ou la puce orientée du bon côté.
- Assurez-vous que la carte n'est pas trop usée ou abîmée au niveau de la piste magnétique ou de la puce.

15. Il est difficile d'insérer la batterie

- Les batteries destinées aux imprimantes RW et celles destinées aux imprimantes QL sont de taille et de forme similaires, mais elles ne sont pas interchangeables. Vérifiez que vous utilisez la bonne batterie. Le numéro d'article de la batterie pour la RW 420 est AK17463-005. Le numéro d'article de la batterie pour la RW 220 est AK18026-002.
- Vérifiez que le film protecteur et la carte d'avertissement protégeant les contacts de la batterie ont été retirés.

Techniques de dépannage

Impression d'une étiquette de configuration

Pour imprimer une liste des paramètres de configuration de l'imprimante, suivez les étapes ci-dessous :

1. Éteignez l'imprimante. Chargez un rouleau de papier à journal (papier continu sans marques noires pré-imprimées au verso).
2. Appuyez brièvement sur le bouton d'avance.
3. Appuyez momentanément sur le bouton Marche/Arrêt, puis maintenez le bouton d'avance enfoncé. Quand l'impression démarre, relâchez le bouton d'avance.
Reportez-vous aux figure 26 à 26b pour un exemple d'impression de configuration.

Arrêt forcé

Si l'imprimante s'est bloquée et qu'elle ne répond pas aux indications de l'opérateur ou aux commandes externes provenant d'un terminal ou d'un réseau local raccordé, vous pouvez effectuer un arrêt forcé.

- Si le logiciel de l'imprimante se bloque pendant le fonctionnement normal, forcez l'imprimante à s'arrêter en appuyant sur le bouton de marche/arrêt pendant 3 secondes.
- Si vous essayez d'éteindre l'imprimante normalement et que le logiciel se bloque, l'imprimante s'arrêtera elle-même automatiquement après un délai de 10 secondes.
- Si vous essayez d'éteindre l'imprimante et qu'elle ne répond pas, vous pouvez forcer un arrêt immédiat en appuyant à nouveau sur le bouton de marche/arrêt pendant 10 secondes.

Un arrêt forcé préservera les données et les réglages de l'imprimante.

Diagnostic des communications

Si un problème survient pendant le transfert de données entre l'ordinateur et l'imprimante, essayez de mettre l'imprimante en mode de diagnostic de communications (aussi appelé mode « DUMP »). L'imprimante imprimera les caractères ASCII et leur représentation textuelle (ou le point « . » si le caractère n'est pas imprimable) pour toute donnée reçue de l'ordinateur hôte.

Pour entrer en mode de diagnostic de communications :

1. Imprimez une étiquette de configuration selon les instructions ci-dessus.
2. À la fin du second rapport de diagnostic, l'imprimante imprimera : « Press FEED key to enter DUMP mode » (Appuyez sur la touche d'avance du papier pour entrer en mode DUMP.)

-
3. Appuyez sur la touche d'avance du papier. L'imprimante imprimera : « Entering DUMP mode. » (Entrée dans le mode DUMP.)



Remarque • Si la touche d'avance du papier n'est pas enfoncée pendant 3 secondes, l'imprimante imprimera : « DUMP mode not entered » (L'imprimante n'est pas passée en mode DUMP) et reprendra son fonctionnement normal.

4. À ce stade, l'imprimante est en mode DUMP et imprimera les codes hexadécimaux ASCII de toute donnée qui lui est envoyée, ainsi que leur représentation textuelle (ou « . » si le caractère n'est pas imprimable).

De plus, un fichier avec une extension « .dmp » contenant les informations ASCII sera créé et stocké dans la mémoire de l'imprimante. Il peut être consulté, « cloné » ou effacé en utilisant l'application Label Vista. (Reportez-vous à la documentation Label Vista pour plus d'informations.)

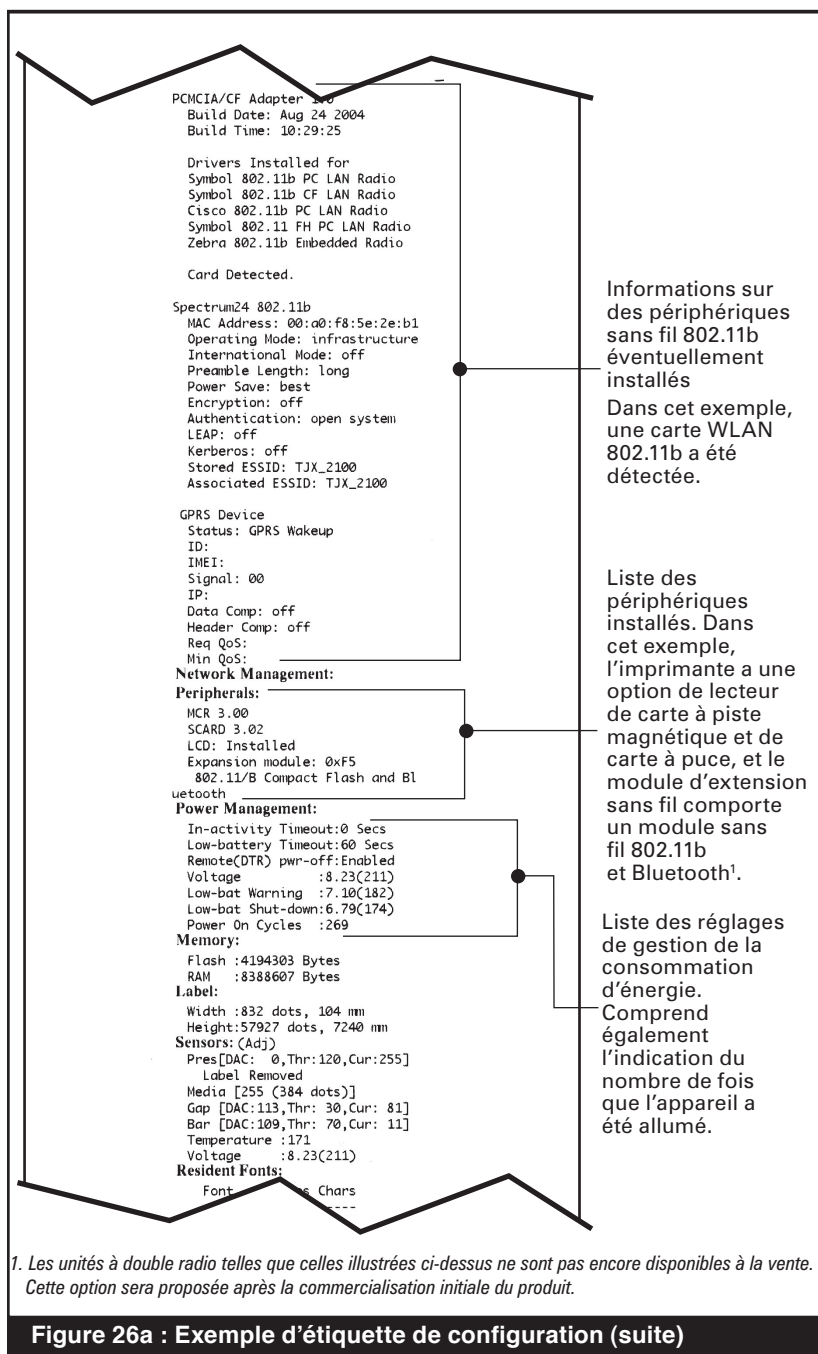
Pour mettre un terme au mode de diagnostic de communications et rétablir le fonctionnement normal de l'imprimante :

1. Éteignez l'imprimante.
2. Attendez 5 secondes.
3. Allumez l'imprimante.

Appeler l'assistance technique

Si l'imprimante ne parvient pas à imprimer l'étiquette de configuration ou que vous rencontrez des problèmes qui ne sont pas évoqués dans le guide de dépannage, prenez contact avec l'assistance technique de Zebra. Les adresses et les numéros de téléphone de l'assistance technique pour votre région se trouvent dans l'annexe D de ce manuel. Il vous faudra fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle et type (par exemple RW 420)
- Numéro de série de l'appareil (numéro à 14 positions, y compris les tirets) Le numéro de série se trouve sur une grande étiquette au dos de l'imprimante. Il est aussi indiqué sur l'étiquette de configuration. (Reportez-vous aux figures 26 à 26b.)
- Code de configuration du produit (PCC) (15 positions, y compris les tirets). Le PCC d'une imprimante RW 420 commence par « RW4 » et est imprimé au-dessous du numéro de série au dos de l'appareil. Le PCC d'une imprimante RW 220 commence par « RW2 » et est imprimé au-dessus du numéro de série au dos de l'appareil. Reportez-vous à l'annexe D pour plus d'informations.



1. Les unités à double radio telles que celles illustrées ci-dessus ne sont pas encore disponibles à la vente. Cette option sera proposée après la commercialisation initiale du produit.

Figure 26a : Exemple d'étiquette de configuration (suite)

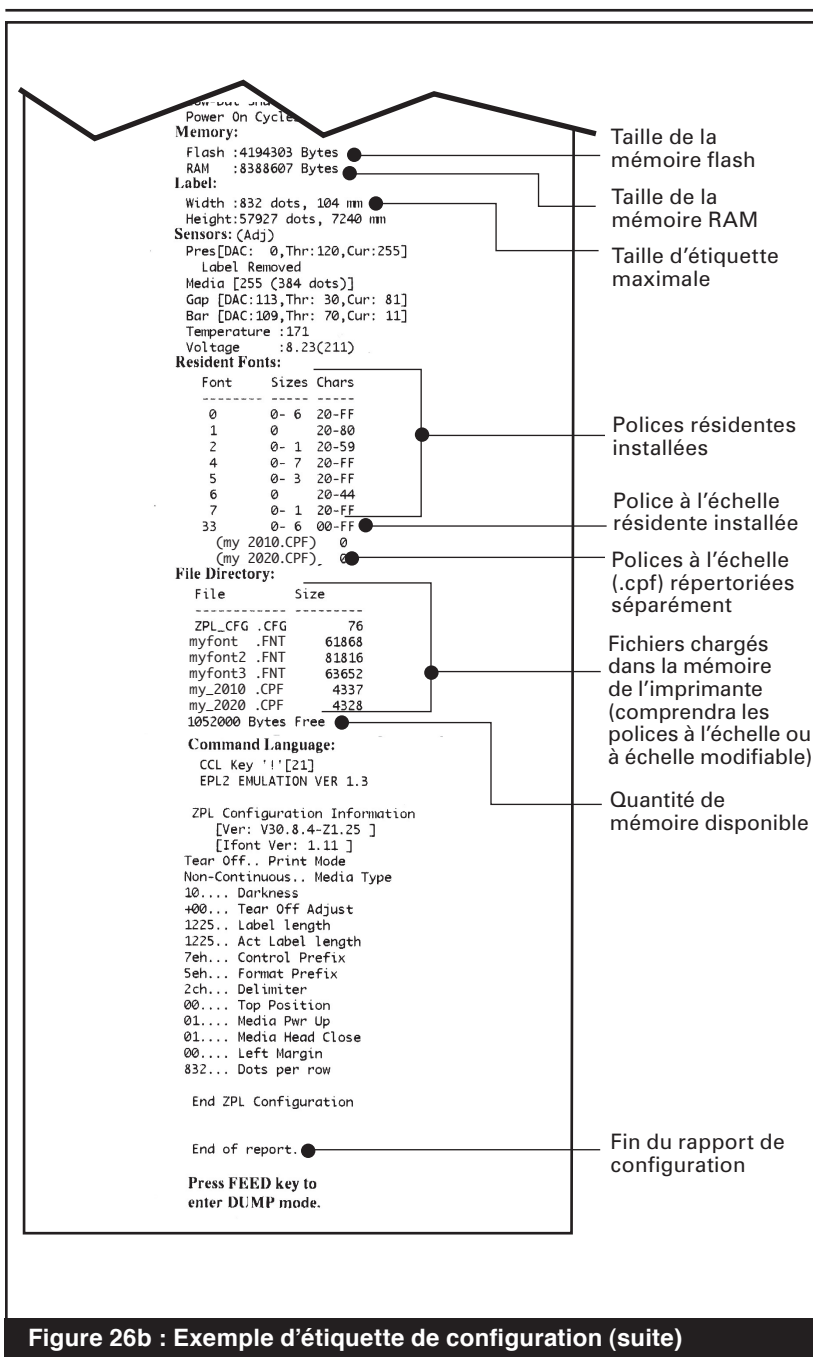


Figure 26b : Exemple d'étiquette de configuration (suite)

Spécifications



Remarque : Les spécifications de l'imprimante peuvent changer sans préavis.

Spécifications d'impression

	RW 420	RW 220
Largeur d'impression	103,8 mm max.	56 mm max.
Vitesse d'impression à une densité de 30 %	3 pouces / seconde soit 76,2 mm / seconde	
Distance entre l'élément d'impression et le bord de découpage	5 mm 41 points	
Durée de vie de la tête d'impression	50 km nominale	
Densité d'impression	8 points / mm	

Spécifications de mémoire et de communications

Mémoire flash	4 Mo flash (en standard)
Mémoire RAM	8 Mo RAM (en standard)
Communications standard	Port série RS-232C (connecteur RJ-45) Débit binaire configurable (de 9600 à 115,2 Kbit/s), bits de parité et de données. Protocoles de validation des communications logicielle (XON/XOFF) ou matérielle (DTR/STR). Interface USB 2.0 pleine vitesse (12 Mbit/s)
Communications sans fil en option	Compatibilité Bluetooth liaison SRRF 2,4 GHz Capacités de réseau local sans fil conformes aux protocoles 802.11b Double radio Bluetooth + 802.11b (RW 420 seulement)

Port de communications USB

Broche n°	Nom du signal	Type	Description
1	VBUS	-	Alimentation du bus USB
2	USB -	bidirectionnel	Signaux E/S
3	USB +	bidirectionnel	Signaux E/S
4	USB_ID	-	Identifie le connecteur A/B
5	Return (Retour)	-	Masse

RS232

Broche n°	Nom du signal	Type	Description
1	NC	pas de connexion	
2	NC	pas de connexion	
3	RXD	entrée	Réception de données
4	TXD	sortie	Émission de données
5	DTR	sortie	Data Terminal Ready (Terminal de données prêt), activé quand l'imprimante est allumée.
6	GND		Masse
7	DSR	entrée	Data Set Ready (Poste de données) ; la transition d'activé à désactivé allume l'imprimante tandis que la transition inverse l'éteint (si activé)
8	RTS	sortie	Request To Send (Demande d'émission) activé quand l'imprimante est prête à accepter une commande ou des données
9	CTS	entrée	Clear To Send (Prêt à émettre) depuis l'hôte
10	NC	pas de connexion	

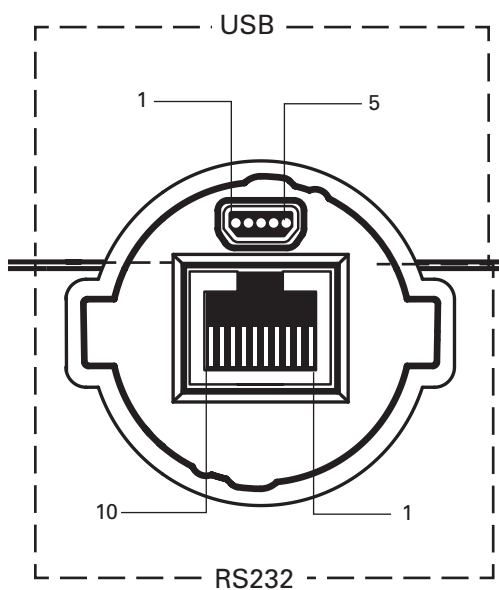


Figure 27 : Ports de communication

Spécifications de papier pour la RW 420

Largeur du papier	50,8 à 104,6 mm
Réception continue max. (avec mémoire standard)	Continu, dépend de la mémoire installée
Echenillage entre étiquettes	0,08 à 0,16 pouces (de préférence 0,12 pouces) soit 2 à 4 mm (de préférence 3 mm)
Épaisseur des étiquettes	0,064 mm à 0,165 mm
Diamètre extérieur de rouleau d'étiquettes max.	57 mm O.D.
Mandrin	Diam. min. 19 mm réglage optionnel 35 mm
Dimensions de marque noire	Les marques noires sur le papier réfléchissant doivent dépasser la ligne centrale du rouleau.
Spécifications du papier	Largeur de marque minimale : 25,4 mm, perpendiculaire avec le bord du papier, centrée au milieu de la largeur du rouleau. Longueur de marque : 2,4 mm, parallèle au bord du papier.

RW 220 Media Specifications

Largeur du papier	25,4 à 60,1 mm
Réception continue max. (avec mémoire standard)	Continu, dépend de la mémoire installée
Echenillage entre étiquettes	0,08 à 0,16 pouces (de préférence 0,12 pouces) soit 2 à 4 mm (de préférence 3 mm)
Épaisseur des étiquettes	0,064 mm à 0,165 mm
Diamètre extérieur de rouleau d'étiquettes max.	57 mm O.D.
Mandrin	Diam. min. 19 mm réglage optionnel 35 mm
Dimensions de marques noire	Les marques noires sur le papier réfléchissant doivent dépasser la ligne centrale du rouleau.
Spécifications du papier	Largeur de marque minimale : 12,7 mm, perpendiculaire avec le bord du papier, centrée au milieu de la largeur du rouleau. Longueur de marque : 2,4 mm, parallèle au bord du papier.

Utilisez du papier à impression thermique directe de marque Zebra en bon état. Le papier peut être sensible aux reflets (marque noire) ou sensible à la transmission (espacement), discontinu ou continu. Les imprimantes RW 420 configurées avec l'option de papier externe accepteront le papier plié en accordéon utilisé avec une alimentation de papier externe.

Pour les étiquettes discontinues, utilisez uniquement des coupes entièrement automatiques.

Spécifications de codes police/barre

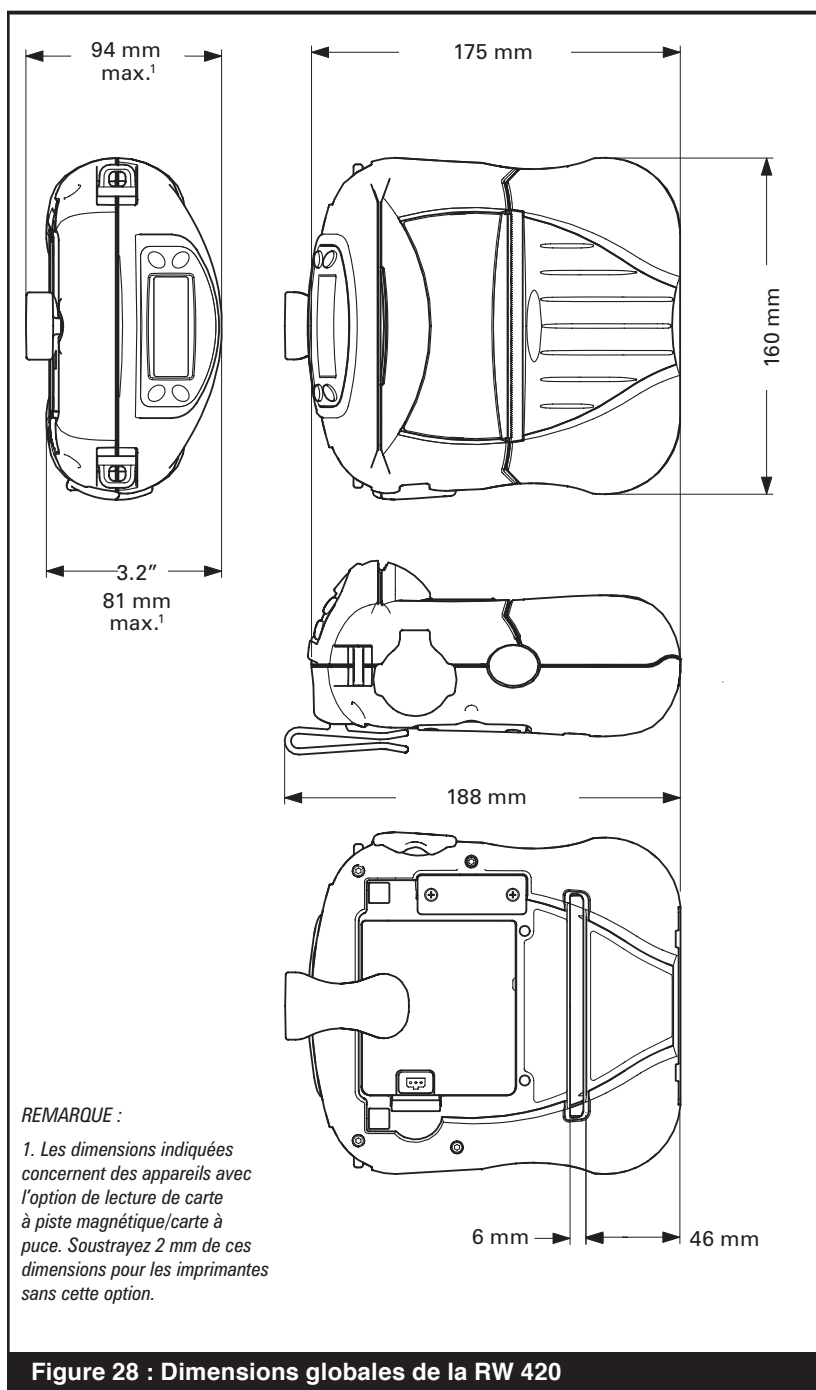
Polices disponibles	<p>Polices standard : polices bitmap 25 bits ; 1 police à échelle variable (CG Trimvirate Bold Condensed*)</p> <p>Polices bitmap et à échelle variable en option téléchargeables via le logiciel Label Vista.</p> <p>Jeux de caractères internationaux en option : chinois 16 x 16 (trad.), 16 x 16 (simplifié), 24 x 24 (simplifié) ; japonais 16 x 16, 24 x 24 ; hébreu/arabe</p> <p>*contient UFST d'Agfa Monotype Corporation</p>
Codes barres linéaires disponibles	<p>Codabar</p> <p>UCC/EAN 128</p> <p>UCC-128 Composite A/B/C</p> <p>Code 39</p> <p>Code 93</p> <p>EAN 8/JAN, extensions à 8, 2 et 5 chiffres</p> <p>EAN-8 Composite</p> <p>EAN 13/JAN, extensions à 13, 2 et 5 chiffres</p> <p>EAN-13 Composite</p> <p>Interleaved 2 sur 5</p> <p>MSI/Plessey</p> <p>FIM/POSTNET</p> <p>UPC-A, extensions à 2 et 5 chiffres</p> <p>UPCA Composite</p> <p>UPC E, extensions à 2 et 5 chiffres</p> <p>UPCA Composite</p>
Codes barres 2-D disponibles	<p>MaxiCode</p> <p>PDF 417</p> <p>Datamatrix (en utilisant l'émulation ZPL)</p> <p>RSS : RSS-14 Truncated</p> <p> RSS-14 Stacked</p> <p> RSS-14 Stacked Omnidirectional</p> <p> RSS Limited</p> <p> RSS Expanded</p>
Angles de rotation	0°, 90°, 180° et 270°

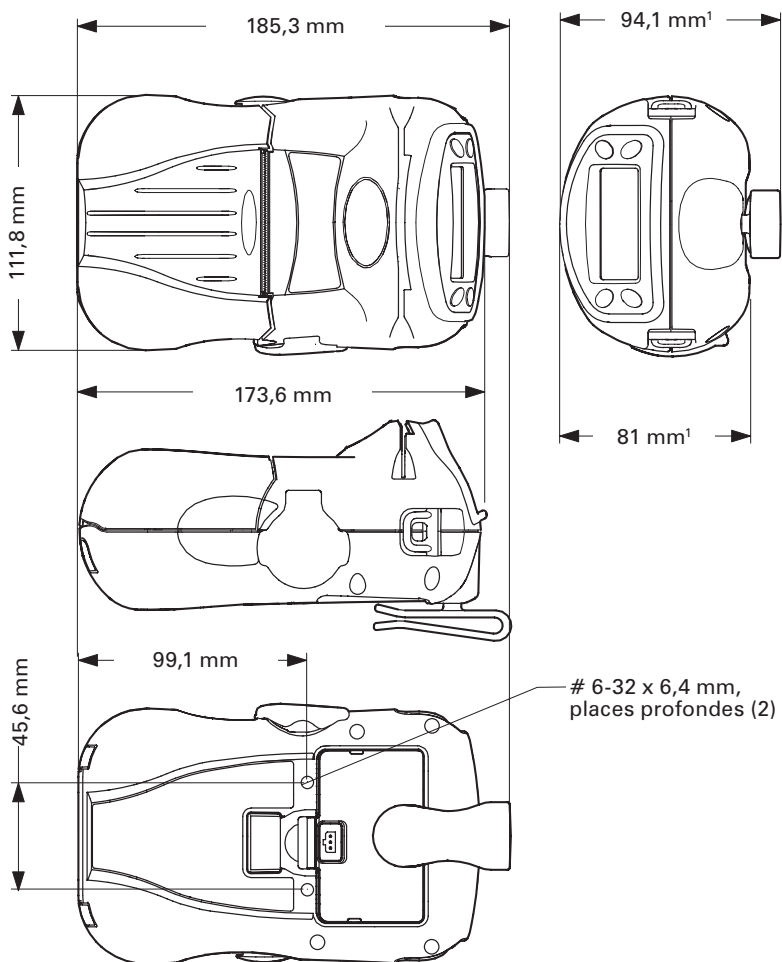
Spécifications physiques, environnementales et électriques

	RW 420	RW 220
Poids avec batterie, sans papier	907 g ¹	658 g ¹
	975 g ²	703 g ²
Température de fonctionnement	-20° à 55° C	
Température de charge	0° à 40° C	
Température de stockage	-30° à 65° C sans batterie	
	-20° à 45°C avec batterie	
Humidité relative	Fonctionnement : 10 à 90 % (sans condensation)	
	Stockage : 10 à 90 % (sans condensation)	
Batterie	7,4 V Lithium-Ion 4 Ahr.	7,4 V Lithium-Ion 2 Ahr
Valeur de protection contre les intrusions (IP)	54	

1. Le poids indiqué correspond à l'appareil de base (sans option de lecteur de carte à piste magnétique ou de carte à puce)

2. Le poids indiqué correspond à l'appareil avec option de lecteur de carte à piste magnétique ou de carte à puce





REMARQUE :

1. Les dimensions indiquées concernent des appareils avec l'option de lecture de carte à piste magnétique/carte à puce. Soustrayez 5 mm de ces dimensions pour les imprimantes sans cette option.

Figure 29 : Dimensions globales de la RW 220

Accessoires des imprimantes RW

Description	Numéro de commande	Tension d'entrée
Courroie d'épaule réglable	BT11132-1	S/O
Courroie de transport	BT16899-1	S/O
Étui de protection de la RW 420	AK17463-001	S/O
Étui de protection de la RW 220	AK18026-001	S/O
Batterie supplémentaire pour la RW 420	AK17463-005	S/O
Batterie supplémentaire pour la RW 220	CT17497-1	S/O
Station d'accueil /chargeur pour la RW 420	AK17463-004	9-30 V CC
Station d'accueil/chargeur allume-cigarettes ation d'accueil de véhicule/ chargeur pour la RW 420 avec adaptateur pour allume-cigare	AK17463-003	9-30 V CC
Station d'accueil pour la RW 220 avec bras articulé	AK17463-018	S/O
Station d'accueil pour la RW 220 sans bras articulé	AK17463-019	S/O
Chargeurs mobiles modèle RCLI-DC Unités de charge/fonctionnement CC-CC	CC16614-1	12 V CC
	CC16614-2	9-30 V CC
	CC16614-3	30-60 V CC
	CC16614-9 ²	12 V CC
Unité de charge/exécution CA-CC portables, modèle RCLI-AC	CC16614-4	100-240 V CA 50/60 Hz
Chargeur pour batterie unique, modèle LI 72	AT15759-tab (voir remarque 1)	100-240 V CA 50/60 Hz
Chargeur pour quatre batteries, modèle UCLI72-4 (USA/Japon)	AT16305-1	100-240 V CA 50/60 Hz
Chargeur pour quatre batteries, modèle UCLI72-4 (UK)	AC16305-1	100-240 V CA 50/60 Hz
Chargeur pour quatre batteries, modèle UCLI72-4 (Europe)	AC16305-2	100-240 V CA 50/60 Hz
Chargeur pour quatre batteries, modèle UCLI72-4 (Australie)	AC16305-3	100-240 V CA 50/60 Hz

REMARQUES

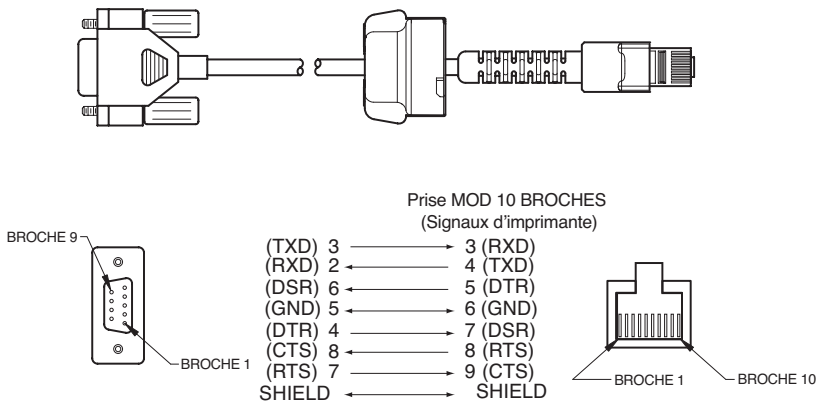
1. Le numéro d'article des chargeurs de batterie individuels LI72 varie en fonction du pays où on souhaite les utiliser. Prenez contact avec l'usine ou votre revendeur Zebra pour plus d'informations sur les numéros d'article.
2. CC16614-9 est la version avec adaptateur d'allume-cigare de **CC16614-1**.
3. Reportez-vous à l'annexe A pour plus d'informations sur les câbles d'E/S de données.

Annexe A

Câbles d'interface

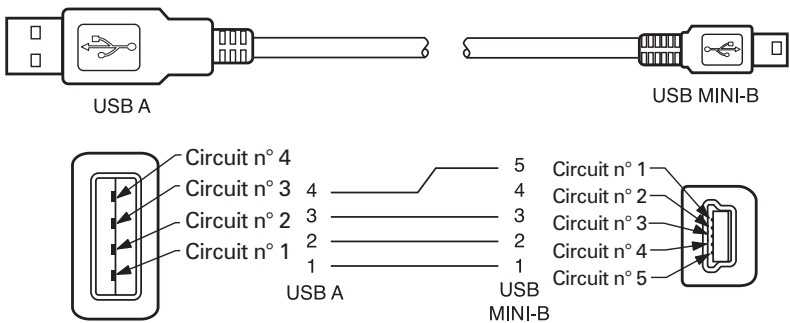
Câble de téléchargement RS232

Numéro d'article BL17205-1 ; RW Mod Plug to 9-Pin DB PC Cable (câble PC prise modulaire - 9 broches DB pour RW)



Câble USB

Numéro d'article AT17010-1 ; USB A to USB Mini B Cable (câble USB A - USB mini B)



Annexe A

Autres câbles d'interface

Terminal	Numéro d'article du câble	Longueur/type du câble	Connecteur terminal	Connecteur imprimante	Remarques
SYMBOL					
8000	AK17594-339	8 pouces / extensible	Gamme exclusive Symbol 8000	Mod. 10 avec verrou tournant	
INTERMEC					
700	AK17594-115	8 pouces / extensible	Hirose 16 broches	Mod. 10 avec verrou tournant	
CK30	AK17594-119	8 pouces / extensible	JAE 26 broches	Mod. 10 avec verrou tournant	
COMPSEE					
Apex II, III, IV	AK17594-815	8 pouces / extensible	Mod. 10	Mod. 10 avec verrou tournant	
DIVERS					
DEX	AK17594-810	16 pouces / droit	Prise jack pour casque 6,35 mm/DEX	Mod. 10 avec verrou tournant	



Prenez contact avec votre représentant commercial pour d'autres câbles

Annexe B

Consommables papier

Pour que votre imprimante fonctionne le plus longtemps possible et vous fournisse une qualité d'impression et des performances durables, nous vous conseillons d'utiliser exclusivement les supports produits par Zebra. Vous en tirerez les avantages suivants :

- Qualité et fiabilité durable des supports.
- Large éventail de formats divers et standard.
- Service interne de conception de format personnalisé.
- Grande capacité de production qui répond aux besoins de nombreux consommateurs, petits et grands, de supports, y compris les principales chaînes de distribution internationales.
- Supports qui satisfont ou dépassent les normes de l'industrie.

Pour de plus amples informations sur des supports standard ou personnalisés, prenez contact avec votre revendeur Zebra Technologies Corporation au +1 866 230 9495 (États-Unis, Canada et Mexique) et demandez à parler à un représentant commercial spécialisé dans les supports.

Annexe C

Consommables d'entretien

Nous vous conseillons non seulement d'utiliser un papier de qualité fourni par Zebra, mais aussi de nettoyer l'imprimante selon les instructions de la section d'entretien. Pour cela, utilisez les produits suivants :

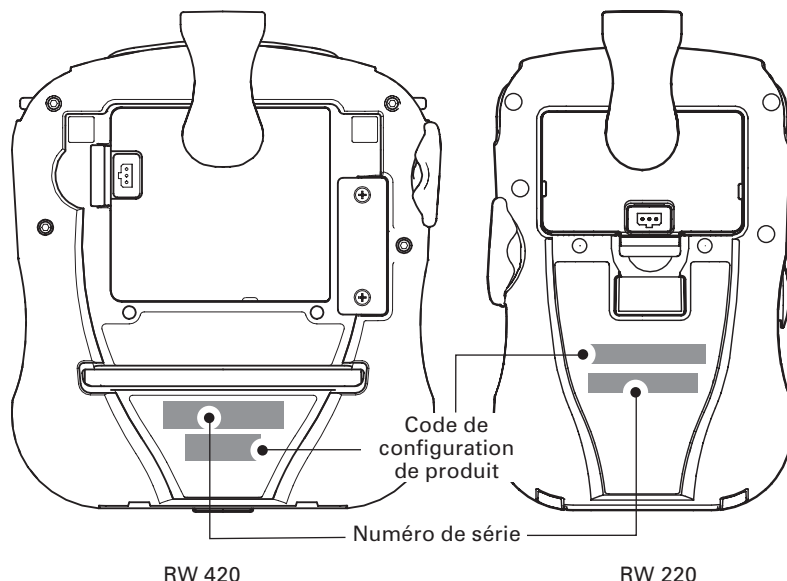
- Crayon de nettoyage (pack de 10), n° de réassort AN11209-1
- Kit de nettoyage avec crayon de nettoyage et cotons-tiges, n° de réassort AT702-1

Annexe D

Assistance produit

Pour tout appel concernant un problème spécifique concernant votre imprimante, assurez-vous d'avoir les renseignements suivants à portée de la main :

- Numéro et type de modèle (par exemple RW 420)
- Numéro de série de l'appareil
- Code de configuration produit (PCC) ; il s'agit du code à quinze positions commençant par « RW4 » ou « RW2 »



Pour recevoir une assistance produit, prenez contact avec Zebra Technologies, à l'adresse : www.zebra.com

Zebra Technologies International, LLC
333 Corporate Woods Parkway
Vernon Hills, Illinois 60061-3109 USA
Téléphone : +1 847 793 2600 ou
+1.800.423. 0422
Fax : +1.847.913.8766

Zebra Technologies Asie Pacifique, LLC
16 New Industrial Road
#05-03 Hudson TechnoCentre
Singapour 536204
Téléphone : +65-6858 0722
Fax : +65-6885 0838

Zebra Technologies Europe Limited
Zebra House
The Valley Centre, Gordon Road
High Wycombe
Buckinghamshire HP13 6EQ, R-U.
Téléphone : +44.1494.472872
Fax : +44.1494.450103

Annexe D

Mise au rebut de la batterie



Le sceau de recyclage de batterie RBRC® agréé par l'EPA et présent sur la batterie à Lithium-Ion (Li-Ion) livrée avec votre imprimante indique que Zebra Technologies Corporation participe volontairement à un programme industriel de récupération et de recyclage de ses batteries en fin de vie utile aux États-Unis ou au Canada. Le programme RBRC® offre une alternative commode au rejet des batteries Li-Ion dans les ordures ou dans le flux de déchets municipaux, ce qui peut être illégal dans votre région.



Quand la batterie est usée, isolez les connecteurs avec de la bande adhésive avant de la mettre au rebut.

Veuillez appeler 1-800-8-BATTERY pour obtenir des informations sur le recyclage des batteries Li-Ion et sur les interdictions ou les restrictions d'élimination dans votre région. La participation de Zebra Technologies Corporation à ce programme montre notre engagement quant à la préservation de l'environnement et de nos ressources naturelles.

En dehors de l'Amérique du Nord, veuillez suivre les directives de recyclage de batteries s'appliquant dans votre région.

Mise au rebut du produit



Ne jetez pas ce produit avec les ordures municipales non triées. Ce produit est recyclable. Veuillez le recycler selon les normes s'appliquant à votre région. Pour en savoir plus, consultez notre site Web : <http://www.zebra.com/recycle>

Annexe E

Utilisation de www.zebra.com

Si vous êtes à la recherche de documents particuliers, veuillez trouver ci-après comment fonctionne le site Web de Zebra www.zebra.com.

Trouver des manuels :

http://www.zebra.com/id/zebra/na/en/index/resource_library/manuals.html

Printing Solutions for Business Improvement

Home | Login | Create Profile | Contact Zebra

Select Language [v] Find it Now [v] Bookmark This Page

INDUSTRY SOLUTIONS **PRODUCTS** **HOW TO BUY** **DRIVERS & DOWNLOADS** **SERVICE & SUPPORT** **RESOURCE LIBRARY** **ABOUT ZEBRA** **FOR PARTNERS**

Home > Resource Library > Manuals

Find a Printer Manual

To find a user guide or user manual for your Zebra product, start your search

Printer Maintenance Manuals are available through your reseller. [Find a reseller](#)

Printer Model: **RW420** Can't find your printer?

Language: Show All

Manual Type:

- ☒ User Guide
- ☐ Quick Reference Guide
- ☐ Programming Guide
- ☐ Networking Manual
- ☐ Accessory Manual

SUBMIT

© 2005 ZIH Corp. All rights reserved. Need information about Zebra Card printers? Visit [www.zsbricard.com](#) Copyright | Terms & Conditions | Privacy Statement | Contact Us

Exemple : Localisation du Mobile Printer Wireless Configuration Guide (Guide de configuration sans fil pour imprimante portable). Effectuez l'étape ci-dessus et sélectionnez « Networking Manual » comme type de manuel.

Printing Solutions for Business Improvement

Home | Login | Create Profile | Contact Zebra

Select Language [v] Find it Now [v] Bookmark This Page

INDUSTRY SOLUTIONS **PRODUCTS** **HOW TO BUY** **DRIVERS & DOWNLOADS** **SERVICE & SUPPORT** **RESOURCE LIBRARY** **ABOUT ZEBRA** **FOR PARTNERS**

Home > Resource Library > Manuals > Results

Manuals: Results

RW420

Manuals available for your product are displayed below icon to begin download.

You will need Adobe® Reader to view PDF documents. from the Adobe web site.

Sort By: ☐ Manual Title ☐ Manual Part # ☒ Manual Type

Manual Title	Manual Part #	Manual Type	Language	Size	Download
Zebra Mobile Printers - Wireless Configuration Guide Rev. A (en)		Manual Type	English	1 Mb	Download
BT-ZR Radio Module (en)		Manual Type	English	521 Kb	Download
UMAN-ZPR BT Rev. C		Manual Type	English	521 Kb	Download
Connectivity Guide, Networking Manual		Manual Type	English	1 Mb	Download
User Guide, Networking Manual		Manual Type	English	521 Kb	Download

Product Registration Register your product now to get the best support and warranty service for your printer.

Service Contracts Get a service contract to ensure quality repair service and support for your Zebra printer.

PolyPro Direct 100 Moisture-resistant matte polypropylene label stock

suite

Localisation de la page de téléchargement de Label Vista :
http://www.zebra.com/id/zebra/na/en/index/drivers_downloads.html
 Dans la fenêtre qui apparaît, sélectionnez votre modèle d'imprimante dans le menu déroulant de la section « Utilities » (Utilitaires).

Printing Solutions for Business Improvement

Home | Login | Create Profile | Contact Zebra

Select Language

Search Find It Now

Bookmark This Page

INDUSTRY SOLUTIONS PRODUCTS HOW TO BUY DRIVERS & DOWNLOADS SERVICE & SUPPORT RESOURCE LIBRARY ABOUT ZEBRA FOR PARTNERS

Drivers & Downloads
Optimize your Zebra printer with the latest drivers, firmware, and other downloads.

Drivers
Zebra offers drivers that support both currently shipping and discontinued printers.
Find Drivers for Your Printer:
Select printer model
SUBMIT

Firmware
Learn about and download firmware, service packs, discontinued firmware, and beta firmware.
Find Firmware for Your Printer:
Select printer model
SUBMIT
Find Firmware for Your Print Server:
Select print server
SUBMIT

Utilities
Download utilities and other programming and development tools to enhance the powerful capabilities of your Zebra printers.
Find Utilities for Your Printer:
RW420
SUBMIT

Entrez votre numéro de modèle d'imprimante et cliquez sur « SUBMIT » (ENVOYER)

Printing Solutions for Business Improvement

Home | Login | Create Profile | Contact Zebra

Select Language

Search Find It Now

Bookmark This Page

INDUSTRY SOLUTIONS PRODUCTS HOW TO BUY DRIVERS & DOWNLOADS SERVICE & SUPPORT RESOURCE LIBRARY ABOUT ZEBRA FOR PARTNERS

DRIVERS UTILITIES Mobile Utilities OTHER UTILITIES FONTS Firmware

Home > Drivers & Downloads > Utilities > Find Utilities - Results

Find Utilities - Results

RW420

Utilities for this printer are displayed below.

Both current and discontinued printers are included in the compatible printer list. Click the printer name to view more detailed information.

You may modify your search at the bottom of this page.

Utility	Operating System	Compatible Printers	System Requirements	Description	Download
Bluetooth ZPR - Zebra Portable "Clip-on" Radio Software Development Kit	Windows CE, Palm OS	Cameo 2, Cameo 3, QL 220, QL 320, QL 420, Cameo 2 Plus, Cameo 2SC, Cameo 3N, Cameo 3SC, Cameo PEP	For Symbol® SPT 1700/1800 and PPT 2700/2800 handheld terminals.	The Zebra Portable Radio™ (ZPR™) "clip-on" to enable wireless communication between Bluetooth-enabled QL™ and Cameo™ printers, and Bluetooth™ handheld devices.	Download .exe file
Label Vista		Cameo 2, Cameo 3, QL 220, QL 320, QL 420, RW 420, Cameo 2SC, Cameo 3N, Cameo 3SC, Cameo PEP		Label Vista™ is free software for designing labels for CPCL-compatible Zebra mobile or Comtec mobile printers.	Download demo

Cliquez sur « Download » (Télécharger) pour enregistrer le fichier .pdf sur votre disque local

Index

A

Accessoires

- Clip de ceinture 41
- Courroie d'épaule réglable 42
- liste des 68
- Station d'accueil de véhicule de la RW 220 47
- Station d'accueil de véhicule pour la RW 420 43

Assistance technique

- contact 56

B

Batterie

- charge 13
- pendant l'impression 14
- durée, conseils pour augmenter sa 49
- élimination 49,52,53
- installation 13

Bluetooth, aperçu du réseau 28

Bluetooth Device Address (BDA) 28

C

Chargeur de batterie

- chargeur individuel 13
- chargeur quadruple 15

Code de configuration du

- produit (PCC) 56

Commandes de l'opérateur 21

Commande de l'opérateur

- illustration des fonctions 21

Commande de l'opérateur

- fonctions avancées de l'afficheur 23

Communications

- RS232
- Signaux de connecteur 61
- USB 27

Communications

- RS232 26

Configuration

- impression 25

D

Déclaration de conformité

- ZebraValueRadio,802.11b 35

Déclaration de conformité

- 802.11b (Compact Flash)
- pays de l'UE 33,35,36
- radio Bluetooth (ZBR-3)
- pays de l'UE 31

Dépannage

- arrêt forcé 55
- entrée en mode de diagnostic de communications 55
- impression d'une étiquette de

configuration 55

- témoins du panneau de commande 52
- thèmes 52

E

Étiquette de configuration,

- exemple 57

I

Informations de réglementation radio

- Zebra Value Radio, 802.11b 34

Informations réglementaires radio

- 802.11b (Compact Flash)
- pays de l'UE 32,34

Informations réglementaires sur les

- communications radio
- radio Bluetooth (RW-ZBR3)
- pays de l'UE 31

L

Label Vista 29

Lecteurs de carte

- lecteur de carte à puce 40
- lecteur de piste magnétique 38

Logiciel 29

M

Manuel

- programmation en EPL 29
- programmation en ZPL II 29

Manuel de programmation CPCL 29

N

Nettoyage

- barre de découpage 51
- extérieur 51
- intérieur 51
- rouleau d'appui 51
- tête d'impression 51

P

Papier, chargement 17

- papier à pliage en accordéon
- rouleau factice, utilisation 19
- papier plié en accordéon 19

Programmation, langage de

- EPL 29
- ZPL II 29

S

Sans fil, communications

- 802.11b (radio Compact Flash) 32,34
- 802.11b (radio Compact Flash)
- utilisation dans un WLAN 28
- radio Bluetooth (ZBR3) 28
- Zebra Value Radio, 802.11b 34

Sécurité

suite

Batterie	11
Chargeur	11
Spécifications	
Codes police/barre	64
impression	60
mémoire/communications	60
Papier, RW 220	63
Papier, RW 420	63
Spécifications	
Physiques	65
Station d'accueil, véhicule, RW 220	47
Installation de l'imprimante dans la	47
retrait de l'imprimante de la	48
Station d'accueil, véhicule, RW 420	43
arrimage	
rotation du texte affiché pendant	43
Installation de l'imprimante dans la	44
retrait de l'imprimante de la	46
Station d'accueil de véhicule, RW 420	23

Numéros de brevets

Ce produit et/ou son utilisation peuvent faire l'objet d'un ou plusieurs des brevets américains et brevets internationaux apparentés suivants

D275,286	5,047,617	5,372,439	5,570,123	6,068,415
D347,021	5,103,461	5,373,148	5,578,810	6,095,704
D389,178	5,113,445	5,378,882	5,589,680	6,109,801
D430,199	5,140,144	5,396,053	5,612,531	6,123,471
D433,702	5,132,709	5,396,055	5,642,666	6,147,767
3,964,673	5,142,550	5,399,846	5,657,066	6,151,037
4,019,676	5,149,950	5,408,081	5,768,991	6,201,255 B1
4,044,946	5,157,687	5,410,139	5,790,162	6,231,253 B1
4,360,798	5,168,148	5,410,140	5,791,796	6,261,009
4,369,361	5,168,149	5,412,198	5,806,993	6,261,013
4,387,297	5,180,904	5,415,482	5,813,343	6,267,521
4,460,120	5,229,591	5,418,812	5,816,718	6,270,072 B1
4,496,831	5,230,088	5,420,411	5,820,279	6,285,845 B1
4,593,186	5,235,167	5,436,440	5,848,848	6,292,595
4,607,156	5,243,655	5,444,231	5,860,753	6,296,032
4,673,805	5,247,162	5,449,891	5,872,585	6,364,550
4,736,095	5,250,791	5,449,893	5,874,980	6,379,058 B1
4,758,717	5,250,792	5,468,949	5,909,233	6,409,401 B1
4,816,660	5,262,627	5,479,000	5,976,720	6,411,397 B1
4,845,350	5,267,800	5,479,002	5,978,004	6,428,227 B2
4,896,026	5,280,163	5,479,441	5,995,128	6,530,705
4,897,532	5,280,164	5,486,057	5,997,193	6,540,122
4,923,281	5,280,498	5,503,483	6,004,053	6,607,316
4,933,538	5,304,786	5,504,322	6,010,257	6,609,844
4,992,717	5,304,788	5,528,621	6,020,906	6,874,958
5,015,833	5,321,246	5,532,469	6,034,708	6,899,477
5,017,765	5,335,170	5,543,610	6,036,383	
5,021,641	5,364,133	5,545,889	6,057,870	
5,029,183	5,367,151	5,552,592	6,068,415	



www.zebra.com

Zebra Technologies International, LLC

333 Corporate Woods Parkway
Vernon Hills, Illinois 60061.3109 USA

Phone: +1.847.634.6700

Toll-Free: +1.800.423.0422

Fax: +1.847.913.8766